



2026년 외국인주민 생활안내서

2026年外国居民生活指南

"Daily Suwon: 일상의 시작"
"Daily Suwon: 开启在水原的日常生活"



Chapter

1

수원시 바로 알기

正确认识水原市

- 01. 수원시 소개 水原市介绍 ... 01
- 02. 수원시 외국인주민 현황 水原市外国人居民现状 ... 02

Chapter

2

수원시 생활 안내

水原市生活指南

- 01. 체류 안내 滞留指南 ... 04
- 02. 생활쓰레기 처리 生活垃圾处理 ... 08
- 03. 지방세 안내 地方税指南 ... 09
- 04. 생활 법규 안내 生活法规指南 ... 12
- 05. 생활민원 서비스 안내 生活投诉服务指南 ... 24
- 06. 사회보장제도 안내 社会保障制度指南 ... 26
- 07. 우리아이 보육 정보 안내 孩子保育信息指南 ... 32
- 08. 수원시 보건 정보 안내 水原市保健信息指南 ... 40
- 09. 수원시 관광 정보 안내 水原市旅游信息指南 ... 44
- 10. 기타 사항 안내(전화번호부, 응급실 현황 등) 其他事项指南(通讯录、急诊室现状等) ... 46

Chapter

3

외국인·다문화가족지원 안내

外国人·多文化家庭支援指南

- 01. 수원시 외국인주민 지원사업 소개 水原市外国人居民支援项目介绍 ... 52
- 02. 수원시 운영기관 사업 소개 水原市运营机关项目介绍 ... 60
- 03. 다국어 지원 서비스 多国语言支援服务 ... 66
- 04. 수원시 외국인·다문화가족 지원기관 소개 水原市外国人·多文化家庭支援机构介绍 ... 69
- 05. 수원시 외국인주민 공동체 소개 水原市外国人居民共同体介绍 ... 71

수원시바로알기

正确认识水原市

01. 수원시소개

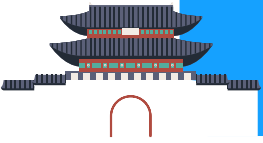
水原市介绍

02. 수원시외국인주민 현황

水原市外国人居民现状



Chapter
01



01 수원시소개 水原市介绍

효의도시 수원 孝义城市 水原

수원은 조선 제22대 정조대왕이 효와 실학사상을 바탕으로 백성과 더불어 살고자 '수원 화성'을 건설한 계획도시입니다.

수원은 도심 중앙의 팔달산, 북쪽의 광교산, 서쪽의 칠보산이 병풍처럼 둘러 있고 영통과 광교 지역이 신시가지로 조성돼 세계문화유산 '수원 화성'과 함께 자연 속 전통과 현대의 멋이 어우러진 도시입니다

水原是朝鲜第22代正祖大王以孝和实学思想为基础,为了与民共休戚而建造“水原华城”的计划城市。水原市区被市中心的八达山,北面的光教山,西面的七宝山等群山屏风般环绕着,在灵通和光教地区组建新城区,和世界文化遗产“水原华城”一起,是一座自然传统和现代风格融为一体的城市



수원시 외국인주민 水原市外国人居民

수원시에 거주하는 외국인주민은 73,232명으로 수원시 인구 1,224,979명의 6.0%에 해당
居住在水原市的外国居民有73,232名,占水原市人口122万4979名中的6.0%。

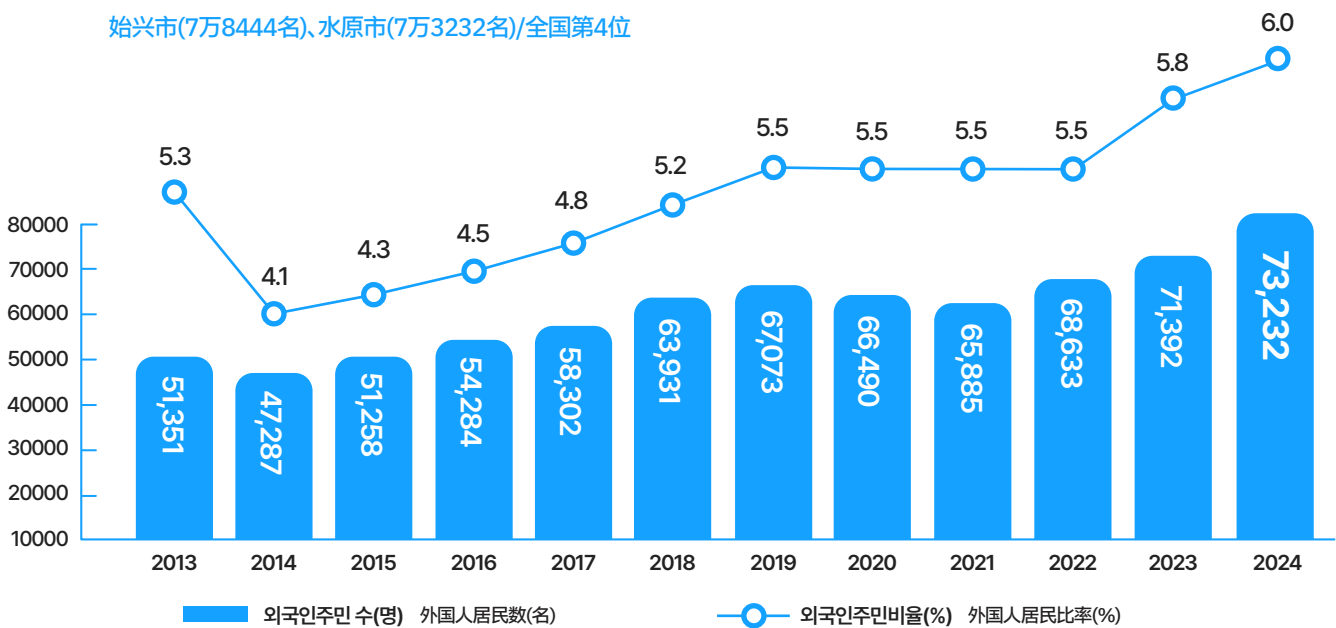
행정안전부에서 2024년 11월 1일 기준 공표(2024.11월)

行政安全部公布的2024年11月1日为基准(2024.11月)

* 전국 시군구별 순위 : 안산시(109,872명), 화성시(81,705명), 시흥시(78,444명), 수원시(73,232명)/ 전국 4위

* 全国市郡区排名:安山市(10万9872名)、华城市(8万1705名)

始兴市(7万8444名)、水原市(7万3232名)/全国第4位



유형별 외국인주민 各种类型的外国人居民

결혼이민자 结婚移民者

5,122 명 6.9 %

외국인주민자녀 外国人居民子女

5,639 명 7.7 %

유학생 留学生

7,121 명 9.7 %

한국국적취득자 取得韩国籍者

7,598 명 10.3 %

외국인근로자 外国人劳工

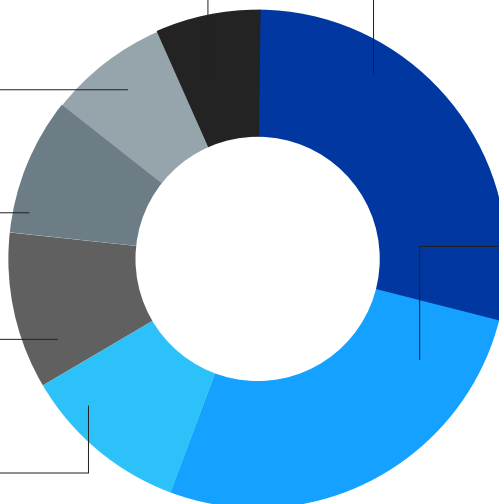
6,805 명 9.2 %

외국국적동포 外国人同胞

20,693 명 28.2 %

기타 其它

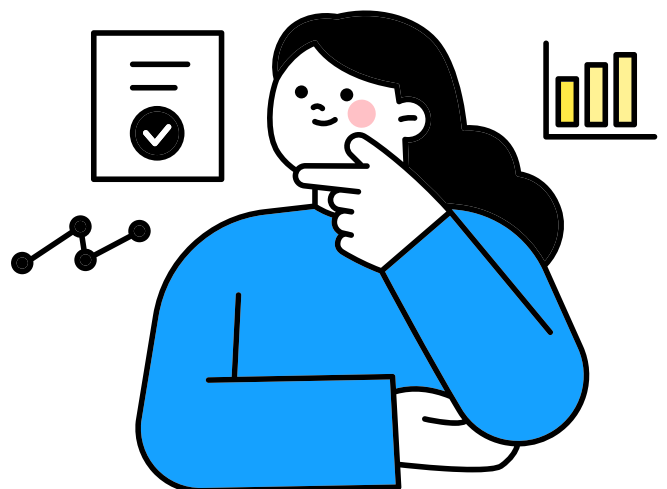
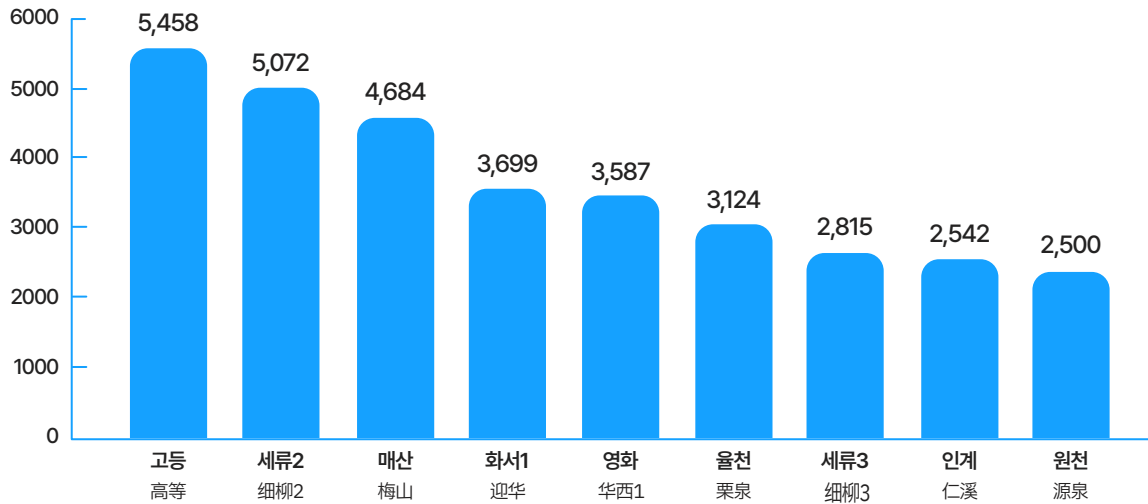
20,254 명 27.6 %



국적별 외국인주민 国籍別 外籍居民



외국인주민 집중 거주지역 国居民集中居住地区



수원시 생활안내

水原市生活指南

01. 체류 안내
滞留指南
02. 생활쓰레기 처리
生活垃圾处理
03. 지방세 안내
地方税指南
04. 생활 법규 안내
生活法规指南
05. 생활민원 서비스 안내
生活投诉服务指南
06. 사회보장제도 안내
社会保障制度指南
07. 우리아이 보육 정보 안내
孩子保育信息指南
08. 보건정보
保健信息指南
09. 관광정보
旅游信息指南
10. 기타 사항 안내 (전화번호부, 응급실 현황, 보건정보 등)
其他事项指南 (通讯录、急诊室现状等, 保健信息指南)



Chapter
02



Chapter 02

수원시 생활 안내

水原市生活指南

01 체류안내 滞留指南

한국 체류 시 알아야 할 정보 韩国滞留期间 信息需知

담당기관: 负责机关

수원출입국·외국인청: 水原出入境·外国人厅 ☎ 031-695-3817

준수사항 遵守事项		처벌내용 惩罚内容	비고 备注
<p>91일 이상 체류하고자 하는 외국인은 입국일로부터 90일 이내 반드시 체류지 관할 출입국외국인 관서에 외국인등록을 해야 함</p> <p>想要滞留91天以上的外国人 自入境日起90天内 必须要去滞留地管辖出入境外国人官署登录</p>		<p>범칙금 1개월 미만 20만 원 ~2년 이상 1,000만 원</p> <p>未滿1个月时20万元~ 超过2年以上1,000万元</p> <p>※ 가중처벌 있음 ※ 加重处罚</p>	
<p>체류 기간 연장은 체류 기간 만료일 4개월 전~만료일 이전까지 신청해야 함</p> <p>延长滞留期限时必要要在滞留期满日 4个月前~期满日前这期间提出申请</p>		<p>범칙금 1개월 미만 50만 원 ~7년 이상 3,000만 원</p> <p>罚金 未滿1个月时50万元~ 超过7年以上3,000万元</p> <p>※ 가중처벌 있음 ※ 加重处罚</p>	
<p>대한민국 체류 중 여권이 변경되면 15일 이내에 신고해야 함</p> <p>韩国滞留期间护照有变化更改时必须要在15天内申报</p>		<p>과태료 3개월 미만 10만 원 ~1년 이상 100만 원</p> <p>罚单 未滿3个月时10万元~ 超过1年以上100万元</p> <p>※ 가중처벌 있음 ※ 加重处罚</p>	
체류지 변경 滞留地变更	<p>등록외국인 (F-4 제외)</p> <p>登录外国人 (F-4除外)</p>	<p>15일 이내 신고해야 함</p> <p>15日以内 需要申报</p>	<p>관할 출입국외국인 관서 또는 시·군·구청 및 동 행정 복지센터에서 체류지 변경 가능</p> <p>可在出入境外国人官署或市、郡、区政府 及洞行政福利中心变更滞留地</p>
	<p>재외동포 (F-4)</p> <p>驻外同胞 (F-4)</p>	<p>14일 이내 신고해야 함</p> <p>14日以内 需要申报</p>	
		<p>범칙금 3개월 미만 10만 원 ~2년 이상 100만 원</p> <p>违章金 未滿3个月10万元~ 2年以上100万元</p> <p>※ 가중처벌 있음 ※ 存在加重处罚</p>	
		<p>과태료 3개월 미만 10만 원 ~2년 이상 200만 원</p> <p>罚金 未滿3个月10万元~ 2年以上200万元</p> <p>※ 가중처벌 있음 ※ 存在加重处罚</p>	

※ 출입국외국인 관서 방문 시, 하이코리아(www.hikorea.go.kr)를 통해 방문 예약

※ 在访问出入境外国人管辖处时,请通过Hi Korea(www.hikorea.go.kr)网页预约

※ 관련법령: 출입국관리법 제25조/ 제31조/ 제35조/ 제36조, 재외동포법 제6조

※ 相关法令: 出入境管理法第25/31/35/36条, 驻外同胞法第6条

▶▶ 불법체류자 자진 출국 전 사전신고제

非法滞留者自愿出境前事前申报制度

불법체류 외국인이 중요범죄를 저지르고 자국으로 도주하는 것을 방지하기 위해 출국일 기준 3일(공휴일 제외)~15일(공휴일 포함) 전까지 현 거주지 관할 출입국 관서를 방문하거나 하이코리아 온라인 자진 출국 신고를 해야 출국할 수 있도록 하는 제도

为了防止非法滞留外国人犯下重要罪行后逃回本国, 须在出境日3天(公休日除外)~15天(包括公休日) 前到居住地管辖出入境管理部门或HI KOREA网上申报自愿出境才能准许出境的制度

당일 출국 불가

当天不准出境

출국일 3~15일 전 거주지 관할 출입국 관서를 방문하여 직접 자진 출국 신고

出境日3~15天以前居住地管辖出入境管理部门, 亲自申报自愿出境

심사 강화

加强审查

사전 신고시 출입국 관서에서 수배 및 출국 정지 여부를 조회하고 출국 전 공항만 출입국에서 수배 및 출국 정지 여부 재확인

提前申报时在出入境管理部门通缉及停止出境与否, 然后出境前在机场或港口出入境局再次确认 通缉及停止出境与否

자진 출국 혜택 축소

缩小自愿出境优惠

자진 출국자에 대해서도 단계적으로 벌금, 범칙금 부과 및 입국 규제

对自愿出入境人员也分阶段处以罚款以及限制入境

사전 신고 인터넷 접수

网上接受事前申报

민원인 편의를 위해 법무부 시스템을 개선하여 인터넷 접수 가능

为了信访人的便利, 改善法务部系统, 可通过网上接收



▶▶ 불법체류자 통보 의무 면제제도

非法滞留者 通报义务豁免制度

담당기관: 负责机关

경기남부경찰청 치안정보과: 京畿南部警察厅治安情报科 ☎031-888-2585

구 분 区 分	내 용 内 容	
제도개념 制度概念	경찰관 등이 수사 과정에서 주요 범죄 피해자가 불법체류자임을 알게 된 경우 출입 관서에 통보하지 않는 제도 当警察或其他人员在调查期间发现非法滞留者的事实却不通知出入境管理处的制度	
적용범죄 适用犯罪	형법상 범죄 刑法犯罪	살인죄, 상해/폭행죄, 과실치사상죄, 유기/학대죄, 체포/감금죄, 협박죄, 약취/유인죄, 강간/추행죄, 권리행사방해죄, 절도/강도죄, 사기/공갈죄 谋杀, 伤害/暴力, 过失伤害/杀人, 遗弃/虐待罪, 逮捕/监禁罪, 恐吓, 诱骗/掠夺罪, 妨碍行驶权力罪, 盗窃/强奸罪, 欺诈/伪造罪
	특별법상 범죄 特殊法律犯罪	폭력행위 등 처벌에 관한 법률, 성폭력 범죄의 처벌 등에 관한 특례법, 교통사고처리특례법, 성매매알선 등 행위의 처벌에 관한 법률, 직업안정법(제46조) 《暴力行为处罚法》, 《性暴力犯罪处罚特别法》, 《交通事故处理特别法》, 《卖淫等行为处罚法》和《工作安全法》(第46条)
제외사유 排除理由	단순 민사사안 简单的民事事务 범죄 피해 사실을 허위 신고하는 경우 虚假犯罪损害报告 쌍방폭행 등과 같이 피해자이면서 가해자인 경우 면제 대상 아님 不能排除像双方暴力等, 例如受害者和肇事者的双方暴力	
신고방법 申报方法	인터넷 홈페이지 신고 网页申报 * 안전 Dream 아동·여성·장애인 경찰지원센터 홈페이지(www.safe182.go.kr) 및 경찰 민원포털 홈페이지(http://minwon.police.go.kr)로 신고 가능 * 可以在安全Dream儿童, 妇女和残疾人警察支援中心网页(www.safe182.go.kr)和警察投诉网页(http://minwon.police.go.kr)申报。 경찰서(민원실 등) 직접 방문하여 신고 也可以直接去投诉窗口申报	

* 관련법령: 출입국관리법 제84조/ 시행령 제92조의2

* 相关法令: 出入境管理法第84条/ 实行令 第92条-2

▶▶ 범죄(피해)예방 교육 및 운전면허 학과 교육 지원

犯罪(受害)预防教育及驾驶证专业教育支援

담당기관: 负责机关

경기남부경찰청 치안정보과: 京畿南部警察厅治安情报科 ☎031-888-2585

구 분 区分	내 용 内容	
개념 概念	범죄(피해) 예방 교육 犯罪(受害) 预防教育	<p>체류 외국인의 안정적인 사회 정착 지원을 위해 다문화가족지원센터·근로현장·NGO 단체 등 외국인들이 모인 장소에 직접 방문, 결혼이주민·외국인근로자·유학생 등 대상별 특성에 맞춰 자주 발생하는 범죄 사례 및 주의해야 할 점 등을 자세하게 알려주고 어려움을 상담해주는 '찾아가는 범죄예방교실' 운영</p> <p>为帮助滞留外国人安全定居运营"上门犯罪预防教室"课程并直接访问多文化家庭支援中心、劳动现场、NGO团体等外国人聚集的场所,根据结婚移民、外国劳动者、留学生等不同对象的特点,详细介绍经常发生的犯罪事例及需要注意的地方等,并咨询解除困难</p>
	운전면허 학과 교육 驾驶证 学科教育	<p>운전면허 학과시험 지원을 위해 전문강사를 통한 '외국인 운전면허교실' 무료 운영(3개 언어로 교재 제공)</p> <p>为了支援驾照专业考试,通过专门讲师免费运营"外国人驾照教室"(提供3种语言教材)</p>

○ 운전면허시험 관련 문의 驾照考试相关咨询

- 도로교통공단 운전면허시험장: 1577-1120 (www.safedriving.or.kr)
道路交通公团驾驶证考场: 1577-1120 (www.safedriving.or.kr)

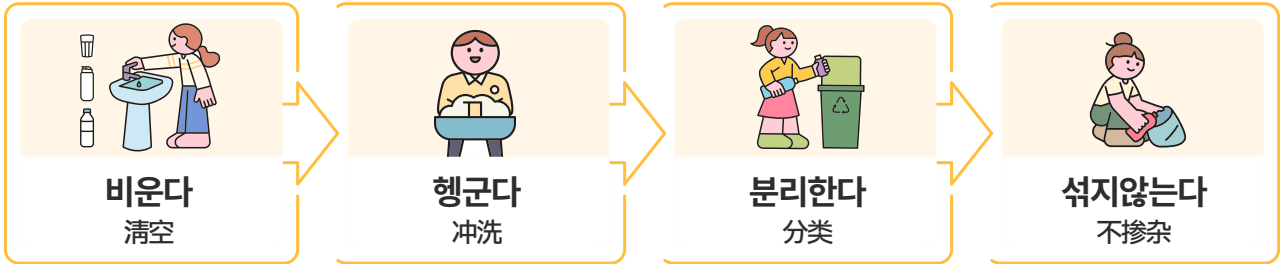
○ 학과시험 3개 언어(영어, 중국어, 베트남어) 응시 가능

专业考试: 可报考3种语言(英语、汉语、越南语)

▶▶ 생활쓰레기 분리배출 요령 生活垃圾分类排放要领

- ✓ 배출장소: 내 집(점포) 앞 排放场所:自家(店铺)前
- ✓ 배출시간: 20시 ~ 다음날 05시(일요일 ~ 목요일) 排放时间:20点~次日05点(周日~周四)

| 생활쓰레기 분리배출 방법 生活垃圾分类排放方法



구 분 区分	배출 방법 排放方法
일반쓰레기 一般垃圾	[타는쓰레기] 휴지, 천조각 등 이물질 묻은 쓰레기 [燃烧的垃圾] 纸巾 布块等沾有异物的垃圾 흰색 소각용 종량제봉투에 배출 排放到焚烧用计量白色垃圾袋中
음식물쓰레기 饮食垃圾	수분 제거 후 얇은 황색 음식물 종량제봉투 또는 전용수거용기(RFID)에 배출 去除水分后排放在食物计量浅黄色垃圾袋或专用回收容器(RFID)
플라스틱류 塑料瓶类	내용물 비우고 압축하여 배출 清空内容物压缩后排出
비닐류 塑料	이물질 제거 후 배출 去除异物后排放
종이류 纸张类	신문은 물기에 젖지 않도록 하고 반듯하게 펴서 끈으로 묶어 배출 报纸不要被水浸湿, 铺平后用绳子捆好排放 책, 상자류는 다른 재질 제거 후 배출 书、箱子类去除其他材质后排放
유리병 玻璃瓶类	이물질 제거 후 병뚜껑 분리하여 배출 去除异物, 瓶盖分离后排放
스티로폼 塑料泡沫	농축수산물 포장 스티로폼, 컵라면 용기 등 이물질 제거 후 배출 农、畜、水产品包装泡沫塑料、方便面容器等去除异物后排放
대형폐기물 大型废弃物	가구, 가전제품 家具家电 종량제봉투 판매소 또는 대형폐기물 인터넷 시스템(https://waste.suwon.go.kr)에서 스티커 구입 부착 후 배출 在计量垃圾袋销售处或大型废弃物网络系统中(https://waste.suwon.go.kr)购买专用标签, 粘贴后排放

수원시 지방세 안내 水原市地方税介绍

정기분 지방세 定期地方税

지방세법에 규정되어 있는 과세기준일에 과세표준 및 납세의무자가 결정되고 부과·고지되는 지방세

在地方税法中规定的征税标准日, 决定征税标准及纳税义务人, 征收或公告的地方税

월 별 月份	세 목 税种	과세기준일 征税标准日	납세의무자 纳税义务人	납부기한 缴纳期限
1월 1月	등록면허세(면허) 登记执照税(执照)	1. 1.	각종 인허가를 받은 자 取得各种许可者	1. 31.
6월 6月	자동차세(1기분) 汽车税(第一期)	6. 1.	등록원부상 자동차 소유자 登记簿上汽车持有者	6. 30.
7월 7月	재산세(건축물, 주택1/2) 财产税(建筑, 住房1/2)	6. 1.	건축물 및 주택 소유자 建筑及住房持有者	7. 31.
8월 8月	주민세 居民税	7. 1.	관내 주소를 둔 주민 辖区内居民	8. 31.
9월 9月	재산세(토지, 주택1/2) 财产税(土地, 住宅1/2)	6. 1.	토지 및 주택 소유자 土地及住房持有者	9. 30.
12월 12月	자동차세(2기분) 汽车税(第二期)	12. 1.	등록원부상 자동차 소유자 登记簿上汽车持有者	12. 31.

신고분 지방세 申报地方税

지방세법에 따라 납세의무가 발생할 경우 정해진 기한 내 납세자가 해당 과세 관청에 신고납부해야 하는 지방세

根据地方税法发生纳税义务时, 须在指定期限内纳税人到相关征税部门申报缴纳地方税

세 목 税种	납세의무자 纳税义务人	신고납부기한 申报纳税期限	신고처 申报处
등록면허세 (면허) 登记许可税(许可)	각종 인허가를 받거나 변경하려는 자 想取得或变更各种许可者	면허증서를 발급 또는 송달받기 전까지 截至发行或取得许可证以前	사업장 관할 구청 经营场所管辖区厅
등록면허세 (등록) 登记许可税(登记)	등기(등록)을 하는 자 办理登记(登录)者	등기(등록)하기 이전까지 截至登记(注册)以前	등기 물건 관할 구청 (차량, 이륜차: 전국) 登记物品管辖区厅 (车辆, 双轮车: 全国)
취득세 取得税	부동산(차량) 취득하는 자 房地产(汽车)取得者	취득한 날부터 60일 이내 自取得之日起60天以内	취득 물건 관할 구청 (차량, 이륜차: 전국) 取得物品管辖区厅 (车辆, 双轮车: 全国)
주민세 (종업원) 居民税(职员)	종업원 월평균 급여 총액 1억 5천만 원 초과 사업주 员工月均工资总额1.5亿韩元以上企业	급여 지급 다음 달 10일까지 截至支付工资下个月10日	사업장 관할 구청 企业管辖区厅
주민세 (사업소분) 居民税(营业所部分)	매년 7월 1일 현재 관내 대통령령으로 정하는 일정한 규모 이상의 사업소를 둔 개인 및 법인 至7月1日目前管辖区内享有总统令规定, 具有一定规模以上的营业所个人及法人	매년 8.1.~8.31. 每年8.1.-8.31.	사업장 관할 구청 企业管辖区厅

세 목 税种	납세의무자 纳税义务人	신고납부기한 申报纳税期限	신고처 申报处
지방소득세 (특별징수분) 地方所得税 (特别征收部分)	소득세, 법인세 원천징수 의무자 所得税, 法人税预提义务者	징수일 다음 달 10일까지 截至征收日下个月10日	사업장 관할 구청 企业管辖区厅
지방소득세 (양도, 종합, 법인) 地方所得税 (转让, 综合, 法人)	소득세(양도, 종합) 및 법인세 납세의무가 있는 자 所得税(转让, 综合)及法人税纳税义务者	소득세(법인세) 신고기간의 만료일까지 截至所得税(法人税)申报期间结束日	주소지 관할 구청 居住地管辖区厅
지역자원시설세 (특자) 地区资源设施税 (特资)	특정 자원(지하수 등)을 채수하는 자 特定资源(地下水等)	다음 달 말일까지 截至下个月底	특정 자원 관할 구청 特定资源管辖区厅

▶▶ 지방세·세외수입 체납 관련 안내

地方税·税外收入滞纳相关通知

담당부서: 负责部门

수원시 징수과: 水原市征收科 ☎031-5191-3189/2730

✔ 체납시 행정제재 滞纳时行政制裁

구 분 区分	내 용 内容
지방세 地方税	<p>정당한 사유 없이 3천만 원 이상 체납할 경우 ▶ 출국금지 요청 无正当理由滞纳3千万韩元以上时 ▶ 要求禁止出境</p> <p>체납발생 후 1년 경과 1천만 원 이상 체납할 경우 ▶ 체납자명단 공개 滞纳发生后1年后滞纳1千万韩元以上时 ▶ 公开滞纳者名单</p> <p>3회 이상 체납하고 체납액이 30만 원 이상 체납할 경우 ▶ 관허사업 제한 요구 滞纳3次以上, 滞纳额超过30万韩元时 ▶ 要求限制政府项目许可</p> <p>「출입국관리법」 제31조에 따른 외국인등록 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따른 국내거소신고를 한 외국인이 체류기간 연장허가 등 대통령령으로 정하는 체류 관련 허가 등을 법무부장관에게 신청하는 경우 납세증명서 제출(체납시) ▶ 체류기간 연장 허가 시 6개월 제한 연장</p> <p>根据《出入境管理法》第31条进行外国人登记或根据《在外同胞出入境和法律地位相关法律》第6条进行国内住所申报的外国人向法务部长官申请延长滞留期限等及总统令规定的滞留相关许可等时, 提交纳税证明书(滞纳时) ▶ 延长滞留期限时限制在6个月内</p> <p>※ 외국인 비자연장 전 세금체납 확인제도 시행(2017년) ※ 外国人签证延期前税金滞纳确认制度施行(2017年)</p> <p>※ 업무순서별 관련법령: 지방세징수법 제8조, 제11조, 제7조, 제5조-제10조 ※ 各业务顺序相关法律: 地方税征收法第8条、第11条、第7条、第5条、第10条</p>

지방세·
세외수입 공통
地方稅·
稅外收入
共同

한국신용정보원 체납자료 제공 ▶ 카드 발급·신용대출 제한

韩国信用信息院提供滞纳资料 ▶ 发放信用卡·限制信用贷款

- 지방세: 체납 발생 후 1년 경과 체납액 500만 원 이상인 경우 또는 1년에 3회 이상 체납하고 체납액이 500만 원 이상인 경우

地方稅: 滞納發生1年後滯納額超過500萬韓元或滯納3次以上且滯納額超過500萬韓元時

※ 관련법령: 지방세징수법 제9조 ※ 相關法令: 地方稅徵收法第9條

- 세외수입: 체납 발생 후 1년 경과 체납액 500만 원 이상인 경우 또는 3회 이상 체납하고 체납액이 500만 원 이상인 경우

稅外收入: 滯納發生1年後滯納額超過500萬韓元或滯納3次以上且滯納額超過500萬韓元時

※ 관련법령: 지방행정제재부과금법 제6조, 질서위반행위규제법 제53조

※ 相關法令: 地方行政制裁徵收法第6條, 違反秩序行為限制法第53條

자동차 등록번호판 영치

自動車登錄號板領置

- 지방세: 납세의무자가 독촉기간 내 체납된 자동차세를 납부하지 아니하는 경우

地方稅: 納稅義務者在催繳期限內未繳納滯納的汽車稅時

※ 관련법령: 지방세법 제131조 ※ 相關法令: 地方稅法第131條

- 세외수입: 「자동차관리법」 제2조제1호에 따른 자동차의 운행·관리 등에 관한 질서위반행위 중 대통령령으로 정하는 질서위반행위로 부과받은 과태료를 납부하지 아니한 경우

稅外收入: 根據《汽車管理法》第2條第1項規定的違反汽車運行、管理等相关秩序行為中, 違反總統令規定的秩序行為未繳納而徵收的罰款時

※ 관련법령: 질서위반행위규제법 제55조 ※ 相關法令: 違反秩序行為限制法第55條

✓ 체납 시 체납처분 진행 滯納時進行滯納處分

구 분 區分	내 용 內容
지방세· 세외수입 공통 地方稅·稅外收入 共同	체납자의 모든 재산 압류 가능 (단, 조세채권과 그 집행비용 변상에 필요한 한도를 넘는 범위의 재산 압류금지) 可扣押滯納者的所有財產(但禁止扣押超過租稅債券及其執行費用賠償所需限度範圍的財產)

※ 관련법령: 지방세징수법 제33조~제107조, 지방행정제재부과금법 제8조~제19조, 질서위반행위규제법 제16조~제24조의4

※ 相關法令: 地方稅徵收法第33條~第107條, 地方行政制裁徵收法第8條~第19條, 違反秩序行為限制法第16條~第24條之4

외국인 세대별 주민등록표 기록 家戶別外國人居民登錄卡登記

담당부서: 负责部门

장안구 종합민원과: 长安區綜合信訪科 (☎031-5191-5245)

권선구 종합민원과: 勸善區綜合信訪科 (☎031-5191-6246)

팔달구 종합민원과: 八達區綜合信訪科 (☎031-5191-7245)

영통구 종합민원과: 靈通區綜合信訪科 (☎031-5191-8544)

준수사항 遵守事項

- 등록을 한 외국인 또는 국내 거소 신고를 한 외국 국적 동포를 세대별 주민등록표에 기록하여 줄 것을 신청하거나 그 기록사항의 정정·변경 또는 삭제를 신청하려는 사람은 외국인 등의 체류지를 관할하는 시장·군수 또는 구청장에게 신청서를 제출하여야 함

每个户口登录表内的居民包括登记表中申报了居住地的登录外国人或申报国内居住的外国籍侨胞
其中如果打算申请更正,更改或删除记录者,可以把申请表递交到滞留地管辖内的市·区厅长

※ 관련법령: 주민등록법 시행규칙 제1조의2

※ 关联法令: 居民登记法实行规则第1项2条

외국인 부동산 취득 신고 제도 外國人不動產申報制度

담당부서: 负责部门

장안구 세무과: 长安區稅務科 (☎031-5191-5398)

권선구 세무과: 勸善區稅務科 (☎031-5191-6541)

팔달구 세무과: 八達區稅務科 (☎031-5191-7390)

영통구 세무2과: 靈通區稅務2科 (☎031-5191-8440)

준수사항 遵守事項

신고의무자

义务申告者

대한민국 국적을 보유하고 있지 아니한 자(영주권자·재외국민은 허가나 신고 대상이 아님)

不具有韩国国籍的人(永驻权和駐外居民除外)

외국 법령에 따라 설립된 법인이나 단체

根据外国法律成立的法人公司或团体

사원 구성원의 반수 이상 또는 임원의 반수 이상이 외국인인 법인이나 단체

至少一半以上员工或至少一半管理人员为外国人的法人公司或团体

자본금의 반액 이상 또는 의결권의 반수 이상을 외국인 또는 외국의 법령에 따라 설립된 법인이나 단체가 가지고 있는 법인 또는 단체

资金的一半以上或投票权的一半以上是外国人或者按外国法令成立的法人公司和团体

구 분 区分	신고대상 申报对象	신고기한 申报期间	구비서류 准备材料
계약 签约	토지/건축물/분양권 취득계약, 증여 土地/建筑物/销售权取得合约, 证明	원인발생일로부터 60일 이내 自发生之日起60天内	신분증, 신고서, 매매계약서/증여계약서 身份证, 申报表, 销售合同/证明合同
계약외 签约外	상속, 경매, 환매권 행사, 법원의 확정판결 继承, 拍卖, 二手转卖, 法院裁决	원인발생일로부터 6월 이내 自发生之日起6个月内	신분증, 신고서, 계약외 원인 입증서류 身份证, 申报表, 合同外的认证文件
계속보유 持续保留	외국 국적을 취득한 경우 获得外国国籍者	원인발생일로부터 6월 이내 自发生之日起6个月内	신분증, 신고서, 국적변경 증명서 身份证, 申报表, 国籍变更证明

※ 부동산 거래 신고 등에 관한 법률 제3조에 따라 거래 신고 한 경우, 따로 신고하지 않아도 됨

※ 如果交易是根据《房地产交易申报法》第3条进行时,则无需单独申报

※ 단독·공동주택 30호 이하, 단지형 연립·다세대 50세대 이하, 오피스텔 30실 이하, 분양 면적 3천 제곱미터 이하로서 건축물 사용승인 전 계약 건은 검인 신고 후 반드시 외국인 부동산 취득 신고하여야 함

※ 单独,公共住宅在30号以下,小区公用户型,多户50户以下,写字楼30室以下,销售面积3千平方米以下,在批准建筑物使用前,合同必须在验收后申请外国人房地产取得申报

✔ 과태료 기준 处罚基准

구 분 区分	내 용 内容	
신고하지 않은 경우 不申报时	300만 원 이하의 과태료 부과 处予300万元以下的罚款	
자진신고 할 경우 主动申报时	100% 면제 100% 免除	조사 시작 이전 신고 관청에 단독으로 신고한 최초의 자 위반 사실 입증에 필요한 자료 제공 등 성실하게 협조한 경우 在调查开始前单独举报给申告管辖厅者 提供必要的数据和违规材料的真诚合作者
	50% 면제 50% 免除	조사 시작 후 신고 관청에 단독으로 신고한 최초의 자 위반 사실 입증에 필요한 자료 제공 등 성실하게 협조한 경우 在调查开始进行后再主动申报者 提供必要的数据和违规证明的真诚合作者

※ 관련법령 : 부동산 거래신고 등에 관한 법률 제8조/ 제28조

※ 相关法令:《房地产交易举报法》第8条/28条

자전거 이전·변경 등록

汽车转让和变更登记

담당부서: 负责部门

수원시 자동차등록과: 水原市汽车登录科 (☎031-5191-1604)

구분 区分	내용 内容
준수사항 遵守事项	<p>자동차 명의 이전 시 이전일로부터 15일 이내에 신고하여야 함 汽车过户时须自过户之日起在15日内申报</p> <p>차량 소유자 사망 시 사망일이 속하는 달의 말일로부터 6개월 이내에 상속 이전등록 신고를 하여야 함 如果车主去世, 必须在死亡当月的最后一天开始至六个月内申报继承登记的转让</p>
처벌내용 处罚内容	<p>명의 이전일로부터 15일 경과 후, 16일째 되는 날부터 10일간 10만 원, 그 이후로는 1일마다 1만 원 추가, 최대 50만 원의 범칙금이 부과될 수 있음 自转让之日起经过15天后, 从第16天起每10天罚款10万元, 之后的每一天可能需要向您收取1万元的费用, 最高为50万元</p> <p>차량 소유자 사망 시, 사망일이 속하는 달의 말일로부터 6개월 경과 시 그다음 날부터 10일간 10만 원, 그 이후로는 1일마다 1만 원이 추가되어 최대 50만 원의 범칙금 부과될 수 있음 如果车主去世, 则在死亡当月的最后一天开始经过六个月后的下一个月开始每10天罚款10万元, 之后的每一天可能需要向您收取1万元的费用, 最高为50万元</p>

※ 관련법령: 자동차관리법 제11조/ 제12조

※ 关联法令: 《汽车管理法》第11条/第12条

자전거 말소등록

汽车注销登记

담당부서: 负责部门

수원시 자동차등록과: 水原市汽车登录科 (☎031-5191-1616)

구분 Classification	내용 内容
준수사항 遵守事项	<p>자동차 폐차 후 1개월 이내에 자동차 말소등록을 신청해야 함 汽车报废后1个月内必须申请注销登记</p>
처벌내용 处罚内容	<p>자동차 폐차 후 1개월이 경과할 경우 50만 원 이하의 과태료가 부과됨 汽车报废后超过1个月时将被处以50万元以下的罚款</p>

※ 관련법령: 자동차관리법 제13조/ 제84조

※ 关联法令: 《汽车管理法》第13条/第84条

자동차 의무보험 가입

汽车必加保险申报需知

담당부서: 负责部门

수원시 자동차관리과: 水原市汽车管理科 (☎031-5191-1561)

구 분 区分	내 용 内容
준수사항 遵守事项	<p>자동차 보유자는 실제 운행여부와 관계없이 다른 사람에게 차량을 이전 등록하거나 말소 등록하기 전까지 의무보험에 가입하여야 함 车主无论实际运行与否,在车辆转移登记或注销登记之前都要加入义务保险</p> <p>장기간 차량을 운행할 수 없을 때(3개월 이상 2년 이하의 범위에서 해외 체류 등)는 사전에 관청의 승인을 받아 가입 의무 면제를 신청할 수 있음 长期无法运行车辆时(3个月以上2年以下范围内海外滞留等),可事先得到官厅的批准,申请免除加入义务</p> <p>보험 만기일이 공휴일인 경우에는 미리 보험을 갱신하여야 함 如果保险到期日是公众假期,则必须提前更新保险</p>
처벌내용 处罚内容	<p>의무보험에 가입하지 않은 모든 자동차 소유자는 미가입 기간에 따라 비사업용은 최대 90만원, 사업용은 최대 230만원의 과태료가 부과됨 所有没有加入必加保险的车主将因非商业目的用被处以最高90万元的罚款,而出于商业目的的将被处以最高230万元的罚款</p> <p>사전 의견 제출 기간 내 납부할 경우 과태료 20%까지 감경 가능함 事前提出意见期间内缴纳时,可减免20%的罚款</p> <p>본 부과 납부 기간 경과 시 매월 가산금이 추가됨(최대 75%) 超过缴纳期限时,每月追加加算金(最多75%)</p> <p>의무보험 미가입 자동차를 운행한 자동차 소유자는 과태료와 별개로 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처할 수 있음 未加入义务保险的汽车车主与罚款无关可处1年以下有期徒刑或1千万以下罚款</p>

※ **관련법령**: 자동차손해배상 보장법 제5조

※ **关联法令**: 汽车损害赔偿保证法第5条

자율차 종합검사 안내

汽车综合检查指南

담당부서: 负责部门

수원시자동차관리과: 水原市汽车登录科 (☎031-5191-1564)

구 분 区分	내 용 内容
<p>준수사항 遵守事项</p>	<p>자동차 소유자는 실제 운행 여부와 관계없이 다른 사람에게 차량을 이전 등록하거나 말소 등록하기 전까지 정기적으로 종합 검사를 받아야 함 <small>车主与实际运行与否无关,在车辆转移登记或注销登记之前必须要定期接受综合检查</small></p> <p>부득이한 사유(해외 체류, 차량 수리, 병원 입원 등)로 자동차를 운행할 수 없을 때, 검사 기간 내 관청의 승인을 받아 검사 유효기간을 연장할 수 있음 <small>因不得已的原因(海外滞留,车辆修理,住院等)无法驾驶汽车时,检查期间内经官方批准可延长检查有效期</small></p> <p>검사 기간은 자동차등록증 뒷면 또는 사이버검사소(https://www.cyberts.kr/)에서 수시로 확인하여야 함 <small>检查期间在汽车登记证背面或网络检查所(https://www.cyberts.kr/)上可以随时确认</small></p>
<p>처벌내용 处罚内容</p>	<p>자동차 종합 검사 미이행자는 검사 지연 기간에 따라 최대 60만 원의 과태료가 부과됨 <small>未履行汽车综合检查者根据检查延迟时间最多被处以60万韩元的罚款</small></p> <p>사전 의견 제출 기간 내 납부할 경우 과태료 20%까지 감경받을 수 있으며, 납부 기간 경과 시에는 매월 가산금이 추가됨(최대 75%) <small>在事前提出意见期间内缴纳时,可减免20%的罚款,超过缴纳期限时每月会发生追加金(最多75%)</small></p> <p>자동차 검사명령 위반 시, 자동차 운행정지(1년 이상 경과)나 1년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처할 수 있음 <small>违反汽车检查命令时,可处汽车停止运行(超过1年以上),1年以下有期徒刑或1千万韩元以下罚款</small></p>

* 관련법령: 자동차관리법 제43조

※ 相关法令: 《汽车管理法》第43条



무단 방치 차량 처리 안내

擅自弃置车辆处理通知

담당부서: 负责部门

수원시 자동차관리과: 水原市汽车登录科 (☎031-5191-1585)

구분 区分	내용 内容
준수사항 遵守事项	<p>자동차를 일정한 장소에 고정시켜 운행 외의 목적으로 사용 불가함 禁止因无运输目的将汽车总是放置在固定地点</p> <p>자동차를 계속해서 도로에 방치 불가함 禁止汽车持续放置在道路上</p> <p>정당한 사유 없이 자동차를 타인의 토지에 2개월 이상 방치 불가함 无正当理由,禁止机动车在他人的土地上闲置2个月以上</p>
처벌내용 处罚内容	<p>자동차의 방치행위자에 대하여 자동차 관리법 제26조 및 제85조에 의하여 범칙금이 부과되며, 이를 납부하지 않을 경우 법 제81조 제8호에 의하여 1년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처할 수 있음 对机动车闲置行为者,依照机动车管理法第26条和第85条处以罚款。 未缴纳时,依照法令第81条第8项可处1年以下有期徒刑或1千万元以下罚款</p>

※ 관련법령: 자동차관리법 제26조

※ 相关法令:《汽车管理法》第26条

장애인전용 주차구역 위반 과태료 부과

违反残疾人专业停车区规定的处罚制度

담당부서: 负责部门

장안구 사회복지과: 长安区社会福利科 (☎031-5191-5472)

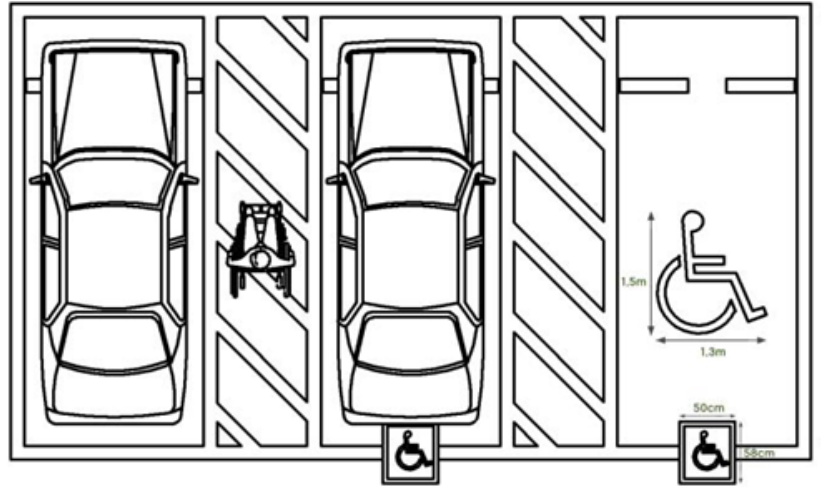
권선구 사회복지과: 劝善区社会福利科 (☎031-5191-6315)

팔달구 사회복지과: 八达区社会福利科 (☎031-5191-7290)

영통구 사회복지과: 灵通区社会福利科 (☎031-5191-8866)

☑️ 준수사항 遵守事项

- '주차 가능' 표지를 발급받은 장애인 차량만이 장애인 전용 주차구역을 이용 가능함
只有具有“可停车”标志的残疾人车辆可以使用残疾人停车区
- '주차 가능' 표지가 있어도, 장애인이 운전하거나 타고 있지 않으면 주차 불가함
使具有“可停车”标志残疾人车辆的车主,也要遵守不开车或不在车上时禁止使用残疾人停车区
- 장애인 전용 주차구역 주차 면을 가로막는 이중주차 등을 할 경우 과태료 부과함
如果双重停车阻碍了残疾人专用停车位,将处以罚款



✔ 과태료 기준 罚金规则

구 분 区分	내 용 内容	과태료 罚金
주차위반 违反停车规定	<ul style="list-style-type: none"> - 주차가능 표지가 없는 차량의 주차 规定区域内停放没有停车标志的车辆 - 보행에 장애가 있는 사람 미탐승 造成步行残疾人行走障碍 	10만원 10万元
주차방해 停车不当	<ul style="list-style-type: none"> - 장애인 전용 주차구역 내 물건 적재 在残疾人专用停车区域内装载货物 - 이중주차 등으로 인한 진입 방해 因双重停车不当而妨碍前进 	50만원 50万元
표지위반 违规	<ul style="list-style-type: none"> - 부정 사용(표지 위조 및 변조) 欺诈(伪造和篡改) - 부당 사용(표지 대여 및 양도) 不正当使用(包括出租和转让) 	200만원 200万元

※ 관련법령 : 장애인·노인·임산부 등의 편의증진 보장에 관한 법률 제17조

※ 关联法令 : 《促进保障残疾人,老年人,孕妇等的便利法》第17条

배출가스 5등급 차량 운행 제한 및 저공해 조치 신청

尾气排放5级车辆限行及申请低公害措施

담당부서: 负责部门

수원시 기후에너지과: 水原市气候能源科 (☎031-5191-2968)

✓ 준수사항 遵守事項

구 분 区分	내 용 内容						
제도개요 制度概要	<p>배출가스 5등급 차량 운행 제한 尾气排放5级车辆限行</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 단속시기 管制期间 <ul style="list-style-type: none"> - 계절 관리제 기간(12~3월) 06~21시 季节管理制期间(12~3月) 06~21点 - 미세먼지 비상저감조치 발령 시 06~21시 雾霾紧急减低设施发布时 06~21点 * 주말, 공휴일 미시행 周末, 公休日未实行 ○ 단속대상: 전국 5등급 차량 管制对象: 全国5等级车辆 ○ 제외대상: 저감장치 부착 차량, 긴급 차, 장애인·국가유공자 차량 등 排除对象: 配备尾气净化装置的车辆, 紧急车辆, 残疾人, 国家有功者车辆等 ○ 유예대상 延期对象 <ul style="list-style-type: none"> - 저감장치 부착 불가 차량 중 취약계층(기초생활수급자, 차상위계층), 소상공인 차량 不能安装减排装置车辆中的贫困群体(基础生活保障金领取者, 次上位阶层)的小工商业者车辆 * 저공해 조치 신청만으로는 운행 제한에서 제외되지 않음 只需申请低公害措施不排除在运行限制之外 						
저공해조치 방법 低公害措施方法s	<table border="1"> <tr> <td>조기폐차 提前报废</td> <td> 4, 5등급 경유차 조기 폐차 시 보조금 지원 4, 5级柴油车提前报废时提供补助金 </td> <td> * 4등급은 경유차 한정, 5등급은 전차종 가능 ※ 4级只限用柴油车, 5级限用所有车型 </td> </tr> <tr> <td>저감장치부착 配备尾气净化装置</td> <td> - 5등급 경유 차량 저감장치 부착 지원 5级柴油车尾气净化装置安装支援 - 부착 비용 약 90% 지원, 자부담금 약 10%(약 40만원) 提供约90%的安装费用, 自负金约10%(约40万元) </td> <td></td> </tr> </table>	조기폐차 提前报废	4, 5등급 경유차 조기 폐차 시 보조금 지원 4, 5级柴油车提前报废时提供补助金	* 4등급은 경유차 한정, 5등급은 전차종 가능 ※ 4级只限用柴油车, 5级限用所有车型	저감장치부착 配备尾气净化装置	- 5등급 경유 차량 저감장치 부착 지원 5级柴油车尾气净化装置安装支援 - 부착 비용 약 90% 지원, 자부담금 약 10%(약 40만원) 提供约90%的安装费用, 自负金约10%(约40万元)	
조기폐차 提前报废	4, 5등급 경유차 조기 폐차 시 보조금 지원 4, 5级柴油车提前报废时提供补助金	* 4등급은 경유차 한정, 5등급은 전차종 가능 ※ 4级只限用柴油车, 5级限用所有车型					
저감장치부착 配备尾气净化装置	- 5등급 경유 차량 저감장치 부착 지원 5级柴油车尾气净化装置安装支援 - 부착 비용 약 90% 지원, 자부담금 약 10%(약 40만원) 提供约90%的安装费用, 自负金约10%(约40万元)						

✓ 과태료 기준 罚金规则

구 분 区分	내 용 内容	과태료 罚金
운행 제한 위반 违反限行规定	최초 적발지에서 1일 1회 在最初发生地点 一天一次	10만원 10万元

* 관련법령: 미세먼지 저감 및 관리에 관한 특별법 제18조, 제21조

相关法令: 关于减少微尘及管理特别法制第18条, 第21条

▶▶ 무단투기 과태료 부과 안내

乱扔垃圾罚款通知

담당부서: 负责部门

장안구 환경위생과: 长安区卫生环境科 (☎031-5191-5339)

권선구 환경위생과: 劝善区卫生环境科(☎031-5191-6361)

팔달구 환경위생과: 八达区卫生环境科(☎031-5191-7329)

영통구 환경위생과: 灵通区卫生环境科 (☎031-5191-8909)

✔ 과태료 기준 罚金规则

위반행위 违反行为	과태료 부과 금액 (원) 罚款金额(韩元)		
	1차 위반 第一次违反	2차 위반 第二次违反	3차 위반 第三次违反
담배꽂초, 휴지 등 휴대하고 있는 폐기물을 버린 경우 扔烟头, 纸巾等随身携带的废弃物时	50,000	50,000	50,000
비닐봉지, 천보자기 등 간이보관기구를 이용하여 폐기물을 버린 경우 (비규격 봉투) 利用塑料袋, 布袋等简易保管器具丢弃废弃物时(非正规的袋子)	200,000	200,000	200,000
휴식 또는 행락 중 발생한 쓰레기를 버린 경우 休息或游玩中产生的垃圾丢弃时	200,000	200,000	200,000
차량, 손수레 등 운반장비를 이용하여 폐기물을 버린 경우 利用车辆, 手推车等运输设备丢弃废弃物时	500,000	500,000	500,000
사업활동 과정에서 발생하는 생활폐기물을 버린 경우 在项目活动过程中产生的生活废弃物丢弃时	1,000,000	1,000,000	1,000,000
생활폐기물을 매립한 경우 填埋生活废弃物时	700,000	700,000	700,000
생활폐기물을 매립한 경우 焚烧生活垃圾时	500,000	500,000	500,000
단독주택, 연립주택, 아파트 등의 건물에서 주거생활과 관련하여 폐기물을 배출한 경우 (장소·시간·분리배출 위반) 独住宅, 低层小区, 公寓等建筑物中与日常居住相关 的废弃物丢弃时(违反指定场所, 时间, 分离排放的规则时)	100,000	200,000	300,000

※ 관련법령: 폐기물관리법 제68조, 폐기물관리법시행령 제38조

※ 相关法令: 废弃物管理法第68条, 废弃物管理法施行令第38条8

▶▶ 환경친화적 자동차의 전용주차구역 등 위반 과태료

环保型汽车专用停车区域等违规罚款

담당부서: 负责部门

장안구 환경위생과: 长安区环境卫生科 (☎031-5191-5349)

권선구 환경위생과: 劝善区环境卫生科 (☎031-5191-6339)

팔달구 환경위생과: 八达区环境卫生科 (☎031-5191-7348)

영통구 환경위생과: 灵通区环境卫生科 (☎031-5191-8918)

※ 환경친화적 자동차: 전기자동차, 태양광자동차, 하이브리드자동차, 수소전기자동차, 산업통상자원부장관이 환경부장관과 협의하여 고시한 자동차

※ 环保型汽车: 电动汽车、太阳能汽车、混合动力汽车、氢燃料电动汽车、产业通商资源部长官与环境部长官协商后告示的汽车

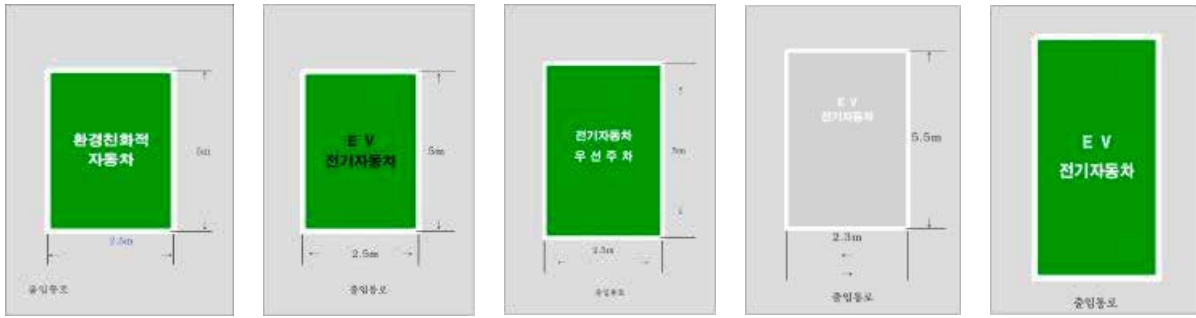
✔ 준수사항 遵守事项

구 분 区分	이용대상 使用对象	단속대상 管制对象
환경친화적 자동차 충전구역 环保型汽车 充电区	전기자동차 电动汽车 외부충전식 하이브리드자동차 外部充电式混合动力汽车 * 위 차량도 급속1시간, 완속14시간 초과시 과태료 * 以上车辆在超过急速1小时, 缓速14小时时罚款	내연기관자동차 内燃机汽车 수소전기자동차 氢燃料电动汽车 외부충전식이 아닌 하이브리드 자동차 非外充电式混合动力汽车
환경친화적 자동차 전용주차구역 环保型汽车 专用停车区	전기자동차 电动汽车 하이브리드자동차 混合动力汽车 수소전기자동차 氢燃料电动汽车	내연기관자동차 内燃机汽车

✔ 과태료 기준 罚款标准

위반내용 违规内容	과태료 罚金
환경친화적 자동차 충전구역 및 전용주차구역에 일반차량 주차하는 행위 在环保型汽车充电区域及专用停车区域停放普通车辆的行为	10만원 10万元
환경친화적 자동차 급속충전시설 1시간, 완속충전시설 14시간을 초과하여 계속 주차하는 행위 环保型汽车快速充电设施超过1小时, 缓速充电设施超过14小时继续停车的行为 * 외부충전식 하이브리드 자동차의 경우, 급속 1시간 / 완속 7시간 * 对于外部插电式混合动力汽车(PHEV): 快充1小时 / 慢充7小时	
충전시설 및 충전구역에 물건을 적치하는 등 충전을 방해하는 행위 在充电设施及充电区域堆放物品等妨碍充电的行为	
충전시설을 환경친화적 자동차 충전 이외의 용도로 사용하는 행위 将充电设施用于环保型汽车充电以外其他用途的行为	
환경친화적 자동차 충전시설 및 충전구역 표시 등을 고의로 훼손하는 행위 故意破坏环保型汽车充电设施及充电区域标识等行为	20만원 KRW 200,000

✔ 환경친화적 자동차 충전시설 및 전용주차구역 예시
 环保型汽车充电设施及专用停车区域示例



✔ 준수사항 遵守事項

- 환경친화적 자동차 충전시설의 충전구역에 전기자동차를 주차 시 급속1시간, 완속 14시간을 초과할 수 없음
 在环保型汽车充电设施的充电车位停放电动汽车时,不得超过:快充1小时、慢充14小时
- 환경친화적 자동차 충전시설의 충전구역에 외부충전식 하이브리드자동차 주차 시 급속1시간, 완속 7시간 초과할 수 없음
 在环保型汽车充电设施的充电车位停放插电式混合动力汽车(PHEV)时,不得超过:快充1小时、慢充7小时
- 환경친화적 자동차 충전시설 및 충전구역에 물건을 쌓거나 그 통행로를 가로막는 등 충전을 방해하는 행위를 하여서는 아니 됨
 不得在环保型汽车充电设施及充电区域堆放物品或阻挡其通行道路等妨碍充电的行为

보이스피싱 등 신종사기수법 주의

电话诈骗等犯罪类型警告

담당기관: 负责部门

경찰청: 警察厅(☎1394) 금융감독원: 金融监督院(☎1332)

구 분 区分	내 용 内容	
준수사항 遵守事项	<p>보이스피싱에 휘말릴 경우 피해자이면서 피의자가 될 수 있으므로 각별한 주의가 요구됨 如果您参与电话网络诈骗,则可能既是受害者又是嫌疑犯</p>	
	<p>금전 피해자이면서 피의자가 될 수 있는 유형 金钱受害者和嫌疑人的类型</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 신용등급을 올려야 한다며 일정 금액을 인출해서 달라고 요구한 경우 以提取一定金额来提高您的信用等级 ○ 대출해 줄 테니 담보로 통장·체크카드 등을 주면 보관하겠다는 경우 以贷款为前提为您保管银行帐户和信用卡 ○ 금융기관이나 관공서에서 개인정보·돈을 요구하는 전화가 온 경우 来自金融机构或政府机关的电话并询问您的个人信息或金钱交易时 ○ 포인트 환급 등을 이유로 통장·카드 비밀번호를 알려달라는 경우 以退款为借口要求提供存折和信用卡密码时 ○ 단기 고액 아르바이트며 통장을 빌려달라고 하는 경우 以短期高薪零工为由要求提供存折等 ○ 대출받으려면 거래내역이 필요하니 보내는 돈을 다른 지정 계좌로 이체하라는 경우 为了获得贷款,您需要交易详细信息等 	
처벌내용 处罚方式	<p>통장·카드 대여 借用存折/信用卡时</p>	<p>3년 이하 징역 또는 2천만 원 이하 벌금 3年以下监狱或2千万以下罚金</p>
	<p>현금 인출 전달 提款转货</p>	<p>최대 10년 이하 징역 또는 2천만 원 이하 벌금 最多10年以下监狱或2千万以下罚金</p>

※ 관련법령: 전자금융거래법 제6조

※ 关联法令: 《电子金融交易法》第6条

수원시 휴먼콜센터 水原市 人文呼叫中心 (☎1899-3300/031-5191-2114)

운영현황 运营现状

- **운영시간:** 평일 08:30~18:30(야간 및 토/일/공휴일: 당직실)
运营时间: 平日08:30~18:30(夜间及周六/周日/节假日: 值班室)

주요상담분야 主要商谈领域

- **일반상담:** 시정정책, 각종 행사, 민원 안내 등 시정 전반
普通商谈: 市政政策, 各种活动, 信访介绍等全部市政
- **행정업무 연계 상담:** 5개 분야
行政业务联系商谈: 5个领域
 - ▶ 지방세, 상·하수도 요금, 세외수입, 환경개선부담금, 교통유발부담금
地方税, 自来水及下水道费用, 非税收入, 环境改善负担金, 交通诱发负担金
- **생활불편 민원 접수**
生活不便信访受理

가사홈서비스 - Yes생활민원처리반 운영 家务上门服务 - 运营Yes生活信访处理班

서비스 대상: 사회취약계층(기초생활수급자, 차상위계층 등)

服务对象: 社会弱势阶层(低保户, 潜在贫困阶层等)

서비스 분야: 가정 내 생활불편사항 처리

服务领域: 处理家庭内生活不便事项

전기설비	电气设备		형광등, 전구, 콘센트, 센서등, 스위치, 전기선 연결 등 荧光灯, 电灯, 插座, 传感器, 开关, 电缆连接等
전자기기	电子仪器		가전·통신제품 점검 및 소규모 수리 家电·通信产品检修及小型维修
배관설비	配管设备		수도꼭지, 배관 막힘, 에어컨·보일러 점검 등 自来水龙头, 配管堵塞, 空调和锅炉检修等
소규모 집수리	小型修房		문고리 수리, 부분 도배, 장판수리, 방충망 보수 등 门把维修, 部分刷漆, 地板维修, 防虫网维修等
기타	其它		기타 생활에 불편을 주는 사항의 처리 등 其它对生活带来不便的事项处理等

* 대규모 공사, 공동이용시설 등은 서비스 불가

※ 大型工程, 共用设施等不提供相关服务

✔ **운영시간:** 월~금, 09:00~18:00

处理费用: 周一~周五, 09:00~18:00

✔ **처리비용:** 기본 자재 및 서비스 무료 (Yes 생활민원처리반이 보유하고 있지 않은 자재는 민원인 직접 구매)

处理费用: 基本材料及服务免费(Yes生活信访处理班没有的材料需由信访人亲自购买)

✔ **신청 및 문의:** 수원시 휴먼콜센터 (☎1899-3300(031-5191-2114))

申请及咨询: 水原市人文呼叫中心 (☎1899-3300(031-5191-2114))

▶▶ **민원 서류 발급 서비스** 信访文件发行服务

✔ **정부24 政府 24** (☎1588-2188/ www.gov.kr)

인터넷을 이용하여 어디서나 365일 24시간 필요한 민원을 안내받고 신청·발급·열람할 수 있는 온라인 정부민원포털 서비스
365天24小时提供线上必要信访介绍,可申请·发行·查阅的网上政府信访门户网站服务

○ 주민등록등·초본, 토지대장, 외국인등록사실증명, 국내거소사실증명, 건축물대장 등 즉시 발급(47종 무료, 일부 유료)
居民登记登本·原本、土地台账(原本)、外国人登记事实证明、国内居住事实证明、
建筑物台账(原本)等即时发放(47种免费,部分收费)

○ 전입신고, 지방세납세증명 등 인터넷 신청, 인허가 등 민원사무처리절차 안내
转入申报, 地方税纳税证明等网上申请, 有关许可等信访业务处理程序介绍

✔ **무인민원발급기 无人信访发证机** (☎1899-3300 / www.suwon.go.kr)

○ 행정기관 방문 없이 가까운 수원시 무인민원발급기에서 빠르고 편리하게 주민등록등본 등 124종의 민원 증명 서비스
 제공

不需亲自访问行政机构,在就近的水原市无人信访发证机上迅速便利地提供居民身份证等124种信访证明服务

▶▶ 국민기초생활보장사업 国民基础生活保障项目

- ✔ 생활이 어려운 저소득 가구에 기본적인 생활을 보장하고, 자립할 수 있도록 각 가구의 특성이나 처한 상황에 따라 생계비, 의료비, 주거비, 교육비 등을 지원하는 제도
保障贫困低收入家庭的基本生活,根据各家庭的特性或所处情况给与生活费,医疗费,住宿费教育费等支援制度帮助自立

✔ 외국인 적용 대상 外国人适用对象

「출입국관리법」 제31조에 따라 외국인등록을 한 자로서 다음에 해당하여야 한다.

根据《出入境管理法》第31条,进行外国人登记的对象应符合以下条件

- 대한민국 국민과 혼인 중인 사람으로서 다음 중 어느 하나에 해당하는 사람
作为与韩国国民婚姻者,属于下列其中一项者
 - 본인 또는 대한민국 국적의 배우자가 임신 중인 사람
本人或韩国籍配偶怀孕者
 - 대한민국 국적의 미성년 자녀(계부자·계모자 관계와 양친자 관계를 포함)를 양육하고 있는 사람
抚养韩国国籍未成年子女者(包括继父,继母关系和双亲关系)
 - 배우자의 대한민국 국적인 직계존속과 생계나 주거를 같이 하는 사람
与配偶的韩国籍直系亲属生计相关或居住并存者
- 대한민국 국민인 배우자와 이혼하거나 그 배우자가 사망한 사람으로서 대한민국 국적의 미성년 자녀 (계부자·계모자 관계와 양친자 관계를 포함)를 양육하고 있는 사람
与韩国国民配偶离婚或其配偶死亡时抚养未成年子女者(包括继父,继母和双亲关系)
- 「난민법」 제2조 제2호에 따라 법무부 장관이 난민으로 인정한 사람으로 「난민법」 제32조에 따라 국내에 체류 중인 외국인
根据《难民法》第2条第2号,法务部长指定为难民者根据《难民法》第32条,滞留在韩国的外国人
- 「재한외국인 처우 기본법」 제14조의 2에 따라 법무부 장관이 아프간 특별 기여자로 인정한 사람으로 국내에 체류 중인 외국인
根据《在韩外国人待遇基本法》第14条之2规定,滞留在国内外外国人中被法务部长官认定为阿富汗特别贡献者

✔ 문의처 咨询处

- 주소지 동 행정복지센터 住址所在地洞行政福利中心
- 생계·의료·교육급여 生计, 医疗, 教育补助
보건복지상담센터 保健福利咨询中心 (☎129) 복지로 福利路 (www.bokjiro.go.kr)
- 주거급여 居住补助
국토교통부 콜센터 国土交通部呼叫中心 (☎1599-0001)
LH주거급여 콜센터 LH居住补助呼叫中心(☎1600-0777)

▶▶ 긴급복지지원

紧急福利支援

- ✔ 갑작스러운 위기상황으로 생계유지가 곤란한 저소득층에게 생계, 의료, 주거지원 등의 서비스를 지원하여 위기상황에서 벗어날 수 있도록 돕는 제도

向因突发危机状况而难以维持生计的低收入阶层提供家庭生计, 医疗, 居住支援等服务, 帮助其摆脱危机状况的制度

✔ 외국인 적용 대상 外国人适用对象

「긴급복지지원법」 제5조의 2에 따라 국내에 체류하고 있는 외국인 중 다음에 해당되어야 한다.

根据《紧急福利支援法》第5条之2的规定, 滞留在国内的外国人中应符合以下条件。

* 만약 지원받을 상황이 아니거나 자격조건을 갖추지 못한 것으로 결정되면 지원받은 금액을 반환하여야 한다.

如果不属于支援对象情况, 或者被判定不具备资格条件, 就要返还已支援的金额

- 대한민국 국민과 혼인 중인 사람
与大韩民国国民结婚者
- 대한민국 국민인 배우자와 이혼하거나 그 배우자가 사망한 사람으로서 대한민국 국적을 가진 직계존비속(부모, 자녀)을 돌보고 있는 사람
与大韩民国国民配偶离婚或配偶死亡的人中, 正在照顾具有大韩民国国籍的直系亲属者(父母, 子女)
- 「난민법」 제2조 제2호에 따른 난민으로 인정된 사람
根据《难民法》第2条第2款被认定为难民者;
- 본인의 귀책 사유 없이 화재, 범죄, 천재지변으로 피해를 입은 사람
因火灾, 犯罪, 天灾等非本人归责事由的受害者;
- 그 밖에 보건복지부 장관이 긴급한 지원이 필요하다고 인정하는 사람
此外, 保健福利部长官承认需要紧急支援者;
 - 본인의 귀책 사유 없이 재난 등으로 피해를 입은 사람
因灾难等非本人归责事由的受害者;
 - 「난민법」 제2조 제3호에 따른 인도적 체류자
《难民法》第2条第3款规定的人道主义滞留者
 - 특별 기여자: 법무부 장관이 대한민국에 특별한 기여를 했거나 공익의 증진에 이바지했다고 인정하는 사람
特别捐赠者: 经法务部长官认定为大韩民国做出特别贡献者或为增进公益做出贡献者

✔ 문의처 咨询处

- 주소지 동 행정복지센터 住址所在地洞行政福利中心
- 보건복지상담센터 保健福利咨询中心 (☎129)

수원새빛돌봄(누구나) 사업

水原阳光资助(任何人)项目

✔ **사업대상:** 돌봄이 필요한 수원시민(실거주자, 외국인 포함)

项目对象: 需要资助的水原市民(包括现居住者、外国人)

✔ **지원대상:** 중위소득 120% 이하, 국가유공자

支援对象: 中等收入120%以下, 国家有功者

※ 관내 체류지 신고가 된 '긴급복지지원법 시행령'에 근거한 외국인 (반려동물 일시보호는 외국인 미지원[수원시 조례])

※ 根据申报管辖区内滞留地《紧急福利支援法施行令》的外国人
(根据水原市条例, 临时宠物照护服务不适用于外国人)

✔ **지원내용:** 연 150만원 이내 서비스 제공, 8대 서비스 중 선택

(생활돌봄, 동행돌봄, 주거안전, 식사지원, 일시보호, 재활돌봄, 심리상담, 방문의료)

支援内容: 每年提供150万韩元以内的服务, 在8大服务中选择

(生活护理、同行照顾、居住安全、饮食支援、暂时保护、康复照顾、心理咨询、上门医疗)

✔ **신청:** 동 행정복지센터, "새빛톡톡" 모바일앱

申请: 洞行政福利中心, "Sae-Bit Talk Talk" 手机应用程序

✔ **문의처** 询问处

○ 수원시 돌봄정책과 水原市 资助政策科 (☎031-5191-2742)

○ 수원시 휴먼콜센터 水原市 人情呼叫中心 (☎1899-3300)



외국인 건강보험 당연 가입 안내

国民基础生活保障项目

지역건강보험 당연가입 요건 地区健康保险义务加入条件

- 가입대상: 재외국민, 외국국적동포, 외국인
加入对象: 驻外国民, 外国国籍同胞, 外国人

외국인 가입 지역 시 체류자격 코드

* 外国人加入地区时滞留资格代码

D-1	문화예술 文化艺术	E-1	교수 教学	F-1	방문동거 同居者访问	H-1	관광취업 旅游就业
D-2	유학 留学	E-2	회화지도 对话指导	F-2	거주 居住	H-2	방문취업 访问就业
D-3	기술연수 技术进修	E-3	연구 研习	F-3	동반 结伴	G-1(일부) (部分)	기타 其他
D-4	일반연수 普通进修	E-4	기술지도 技术指导	F-4	재외동포 在外同胞		
D-5	취재 采访	E-5	파견직원 专业职员	F-5(5E)	영주권 永住		
D-6	종교 宗教	E-6	예술공연 艺术盛行	F-6	결혼이민 结婚移民		
D-7	파견원 驻在员	E-7	특정활동 特定活动				
D-8	기업투자 企业投资						
D-9	무역경영 贸易经营	E-9	비전문취업 非专业就业				
D-10	구직 求职	E-10	선원취업 船员就业				

- G-1(기타)는 G-1-6(인도적체류허가자), G-1-12(인도적체류허가자의가족)만 적용대상
G-1(其他)仅适用于 G-1-6(人道主义滞留许可者)、G-1-12(人道主义滞留许可者的家属)

가입시기: 대한민국에 6개월 이상 체류

加入时期: 在大韩民国滞留6个月以上

- 6개월 동안 출국 기간의 합이 30일 이하인 경우에는 계속 국내에 체류한 것으로 간주
6个月内出境期间之和为30天以下时, 则视为继续滞留在国内
- 1회 1개월 초과하여 출국하는 경우에는 재입국일로부터 6개월 이상 체류해야 가입 가능
1次出境天数超过1个月以上时, 自再入境之日起滞留6个月以上才能加入

- 6개월 기간 중 2회 이상 출국하여 통산 30일을 초과하는 경우에는 최초입국일의 다음 달부터 매달 1일마다 6개월 체류기간을 기산함
6个月内出境2次以上总计超过30天时, 从最初入境日的下个月开始每月1日计算6个月的滞留时间

- 예외) 국내 입국 후 즉시 가입 대상: 유학(D-2), 초중고생(D-4-3), 비전문취업(E-9), 결혼이민(F-6), 영주(F-5)(다만, 외국인등록 이후 가입 가능)
例外) 韩国入境后立即加入对象: 留学(D-2), 中小学生(D-4-3), 非专业就业(E-9), 结婚移民(F-6), 永(F-5), (但外国人注册后可加入)

- 한국 출생 신생아 취득: 부모 또는 모가 출생일 당시 지역가입자인 경우 출생날, 부모는 모의 지역가입자 취득일자가 출생일보다 늦을 경우 신생아의 외국인등록일로 취득
韩国出生新生儿取得权: 父或母作为在出生日当时的地区加入者, 出生当日父或母的地区加入取得日期晚于出生日时将以新生儿的外国人登记日为准

✔ **피부양자 가입요건 변경(2024. 4. 3. 이후)**
被扶养人加入条件变更(2024. 4. 3. 之后)

- 2024. 4. 3.이후 입국 후 6개월 이상 국내 거주할 경우, 외국인 및 재외국민 피부양자 자격 취득 가능
 2024.4. 3. 之后入境至韩国居住6个月以上时可取得外国人及在外国国民被扶养者资格

※ 예외) 아래에 해당하는 경우 입국 즉시 취득
 ※ 例外)属于下列情形之一的入境后立即取得资格

배우자 配偶	19세 미만 자녀 未满19岁的子女	유학(D-2), 일반연수 초.중고생(D-4-3), 비전문취업(E-9), 영주(F-5), 결혼이민(F-6) 留学(D-2), 一般研修中小学生(D-4-3), 非专业就业(E-9), 永住(F-5), 结婚移民(F-6)
-----------	-----------------------	--

✔ **가족 인정 및 서류제출 기준 家属认定及文件提交标准**

- **동일세대 인정기준 同一住户认定标准**
 - 국내 체류지(거소지)가 동일한 배우자 및 미성년자 자녀(만 19세 미만)
 国内滞留地(住址)相同的配偶及未成年人子女(未满19周岁)
- **가족관계 서류 제출기준 家庭关系文件提交标准**



- 번역공증은 대한민국에서도 가능하며, 국적국에서 번역 공증받은 경우에는 번역본도 외교부 또는 아포스티유 확인 필요
 翻译公证也可以在大韩民国进行, 在国籍国接受翻译公证时, 译本也要取得外交部或Apostille认证

✔ **가족관계 서류 유효기간 家庭关系文件有效期间**

- **국내 서류: 서류 발급일로부터 3개월**
国内文件: 自文件发行之日起3个月
- **국적국 서류: 서류 발급일 또는 외교부(아포스티유) 확인일로부터 9개월**
国籍国文件: 自文件发行日或外交部(Apostille认证)确认之日起9个月

※ 단, 혈연관계의 경우 유효기간 상관없이 가능
 但有血缘关系时, 不受有效期限的限制

✔ 전자고지·자동이체 및 환급 사전 계좌 신청: 전화, 홈페이지, 센터, 지사에서 신청
电子告知·自动转账及退款事前账户申请:可在电话, 网站, 中心, 支社申请

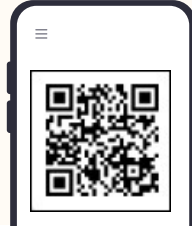
- 우편 대신 이메일 고지서 또는 모바일 고지서 신청 가능
可以申请电子信箱或电子告知书取代郵便快件
- 자동이체 신청으로 편리한 납부· 환급 사전 계좌 등록으로 빠른 지급
申请自动转账可以便利缴纳· 登录退款账户以达到快速支付

전자고지 신청 가능

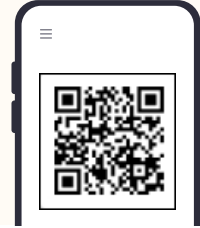
可申请电子通知

"The건강보험 APP"

아이폰 [iOS]
苹果



안드로이드
安卓系统



✔ 문의 咨询

- 국민건강보험공단 고객센터: (☎1577-1000) ... 전화 후 "6"번 누르면, 외국어 서비스 가능
国民健康保险公团客服中心: ☎1577-1000 ... 后按"6"号键, 可提供外国语服务
- 외국인 전담 상담번호 外国人专管商谈电话 (☎033-811-2000)

▶▶ 국민건강보험공단 외국인 민원센터(수원) 안내

国民健康保险公团外国人信访中心(水原)介绍

✔ 외국인 밀집 지역인 수원(수원, 용인, 화성, 오산, 성남 관할)에 외국인 민원센터를 운영하며 외국인 건강보험 자격 취득· 변경 업무 처리

在外国人密集地区水原(水原, 龙仁, 华城, 乌山, 城南管辖)运营外国人信访中心, 处理外国人健康保险资格取得· 变更业务

✔ 이용대상 利用对象

○ 지역가입자: 외국인 등록증 상 주소지가 수원, 용인, 화성, 오산, 성남인 외국인 및 재외국민
本地用户: 外国人登记证上住址在水原, 龙仁, 华城, 乌山, 城南的外国人及驻外国民

○ 직장가입자: 사업장 소재지가 위 지역인 외국인 및 재외국민 직장가입자
单位用户: 企业所在地在上述地区的外国人及驻外国民单位加入者

○ 위치: 경기도 수원시 팔달구 효원로 119, 1층(매교동) (지하철: 수인·분당선 매교역 5번 출구)
位置: 京畿道水原市八达区 孝园路119 (梅校洞, 青宫大厦 1楼)(地铁: 水仁·盆唐线梅校站5号出口)

아이사랑 보육 포털 儿童保育门户网站

임신·출산·육아 전문가로 이루어진 상담위원이 각 분야에 대해 상담 진행하는 안내 포털입니다.
由怀孕、生育、育儿专家组成的咨询委员对各领域进行咨询的介绍门户网站

문의 咨询

- 아이사랑 헬프데스크 (☎1566-3232(단축번호 1번))
关爱儿童服务台 ☎1566-3232(快捷号码1号)
- 임신·출산·육아 상담 (☎1644-7373)
怀孕、分娩、育儿咨询 ☎1644-7373
- 홈페이지 : <https://www.childcare.go.kr>
主页: <https://www.childcare.go.kr>

외국인 자녀 보육료 지원 外国人子女保育费支援

외국인 자녀의 보육료를 일부 지원함으로써 외국인의 보육 기회 제공, 외국인 가정의 경제적 부담을 경감 하고자 합니다.
减轻外国人家庭的经济负担,提供外国人保育机会并支援外国人子女的部分保育费。

- ✓ 지원대상: 경기도 내 어린이집에 다니는 외국인 자녀(도내 거주 90일 이상, 체류 기간 만료 이전)
支援对象: 在京畿道内幼儿园就读的外国子女(居住在道内90天以上,滞留期满前)
- ✓ 신청기간: 연중
申请时间: 全年
- ✓ 사업내용 项目内容
 - 외국인 자녀 1인당 월 15만원 보육료 지원
外国人子女每人每月可获得15万韩元的保育费
 - 변동 가능성 있음(국민행복카드 결제 시 바우처 지원)
有可能发生变动(国民幸福卡结算时提供代金券)
- ✓ 문의: 수원시 가족정책과 (☎ 031-5191-3214)
咨询: 水原市家庭政策科 ☎031-5191-3213

아이돌봄 지원 사업 儿童保育支援项目

담당부서: 负责部门

장안구 가정복지과: 长安区 家庭福利科 (☎031-5191-5228)

권선구 가정복지과: 权善区 家庭福利科 (☎031-5191-6429)

팔달구 가정복지과: 八达区 家庭福利科 (☎031-5191-7227)

영통구 가정복지과: 灵通区 家庭福利科 (☎031-5191-8339)

✓ 지원대상: 부모의 맞벌이 등의 사유로 양육공백이 발생한 가정의 12세 이하 아동
支援对象: 因父母双职工等原因发生养育空白的12岁以下儿童家庭

✓ 신청기간: 연중
申请期间: 全年

✓ 사업내용 办理流程



- 가구의 소득에 따라 서비스 유형별 정부지원 범위상이, 양육공백 미발생시 자부담

根据家庭收入, 不同服务类型导致政府补助范围有所不同, 若未发生养育空档则需自费承担

- 영아종일제: 생후 3개월 ~ 36개월 이하 영아 (1회 3시간 이상 신청 원칙)

婴幼儿全天制: 出生满3个月 ~ 36个月以下婴幼儿(原则上每次申请不少于3小时)

- 시간제돌봄: 생후 3개월 ~ 12세 아동 (1회 2시간 사용 원칙)

计时照护: 出生满3个月 ~ 12岁儿童(原则上每次使用2小时)

* 기본형: 12,790원 (시간/인), 종합형: 16,620원 (시간/인)

基础型: 12,790韩元 (每小时/每人), 综合型 16,620韩元 (每小时/每人)

▶▶ 결식아동급식 지원 사업 缺食儿童供餐支援项目

저소득가정의 아동들이 건강하게 자랄 수 있도록 급식지원을 통해 결식 예방 및 영양개선
为帮助低收入家庭儿童健康成长,通过供餐支援预防缺食并改善营养

✔ 지원대상: 저소득층에 해당하는 아동 중에서 결식우려가 있는 아동

支援对象: 低收入阶层儿童中有缺食风险的儿童

- 결식우려: 보호자가 근로, 질병·장애 등의 사유로 주식과 부식을 준비하기 어렵거나, 주부식을 준비하는 경우에도 아동 스스로 식사를 차려 먹기 어려운 경우

- 缺食风险: 监护人因工作、疾病·残疾等原因难以准备主食和副食,或即使准备了主食和副食,儿童也难以自行安排并进食的情况

- 아동: 18세 미만의 취학 및 미취학 아동(단, 18세 이상인 경우(초·중·고) 재학 중인 아동 포함)

- 儿童: 未满18岁的入学及学前儿童(但18岁以上时(将包括小学、初中、高中)在校儿童)

✔ 자격기준: 동 행정복지센터 방문 상담

资格标准: 到所在洞(社区)行政福利中心现场咨询

✔ 지원기간: 연중

支援期间: 全年

✔ 사업내용: 조식, 석식, 토·공휴일 및 방학 중 중식 지원

项目内容: 提供早餐、晚餐; 并在周末、法定节假日及寒暑假期间提供午餐支援

✔ 담당부서: 수원시 아동돌봄과 ☎031-5191-2358

负责部门: 水原市儿童托育科 ☎031-5191-2358

▶▶ 경기도 등록외국인 거주아동 초등학교 입학 안내

京畿道已登记外国人居住儿童小学入学指南

등록외국인 아동의 가정에 초등학교에 입학할 수 있는 안내를 통해 외국인 아동의 적령기에 교육권 보장 및 사회적 고립 방지

为已登记外国人儿童家庭提供小学入学相关信息,保障适龄儿童的受教育权,防止社会孤立

✔ 지원대상: 수원시 내 초등학교 입학 연령에 도래한 등록 외국인 아동

支持对象: 在水原市内达到小学入学年龄的已登记外国人儿童

✔ 안내기간: 매년 12월(예정)

指南时间: 每年12月(预计)

✔ **사업내용 项目内容**

- 초등학교 입학 연령에 도래한 등록외국인 아동 가정에 취학안내문 발송(법무부 회신 자료)

向达到小学入学年龄的已登记外国人儿童家庭发送入学通知(依据法务部回函资料)

- 학구도안내서비스 홈페이지: <https://schoolzone.emac.kr>

学区查询服务网站: <https://schoolzone.emac.kr>

✔ **문의: 수원시 이주민정책과 ☎ 031-5191-2708**

咨询: 水原市移民政策科 ☎ 031-5191-2708

▶▶ 육아지원종합센터 综合育儿支援中心

수원시 육아종합지원센터는 신뢰받는 보육, 함께하는 육아복지 실현을 위해 수원시가 설립하고 영유아를 둔 부모와 어린이집 지원을 위하여 다양한 보육 및 육아서비스를 제공하는 지역사회 내 보육 및 육아지원 전문기관입니다.

综合育儿支援中心是由水原市设立,为了实现信用保育、育儿福利的同时对婴幼儿父母和幼儿园支援并提供值得信赖的多种保育及育儿服务的社区内保育及育儿支援专门机构

✔ 장난감도서관 안내 玩具图书馆指南

- 대상: 수원시에 거주하는 취학 전 영유아가정
对象: 居住在水原市的学前婴幼儿家庭
- 모집기간: 매월 1일 ~ 7일 * 이용기간: 신청 익월 ~ 1년간
招募期间: 每月1日~7日 * 使用期间: 申请次月~1年
- 신청방법: 육아종합지원센터, 수원시동부육아종합지원센터 홈페이지 신청
申请方法: 育儿综合支援中心、水原市东部育儿综合支援中心网站申请
- 연회비: 10,000원
年会费: 10,000韩币
- 사업내용: 장난감, 도서 대여
项目内容: 租赁玩具、图书

✔ 문의 咨询

- 육아종합지원센터(www.suwonscc.or.kr) (☎ 031-255-5682)
育儿综合支援中心(www.suwonscc.or.kr) (☎ 031-255-5682)
- 수원시동부육아종합지원센터(www.swescc.or.kr) (☎ 031-273-6690)
水原市东部育儿综合支援中心(www.swescc.or.kr) (☎ 031-273-6690)
- 수원시 가족정책과 (☎ 031-5191-2872)
水原市家庭政策科 (☎ 031-5191-2872)
- 홈페이지: <https://www.swchildcare.or.kr>
网站: <https://www.swchildcare.or.kr>



아이와 함께 이모저모

全方面育儿

수원시도서관 이용 안내 水原市图书馆使用指南

이용시간 使用时间

도서관명 图书馆名	구분 区分	이용시간 营业时间	
		평일 工作日	토·일요일 星期六,星期日
선경仙境 중앙中央 서수원西水原 북수원北水原 광고홍재广桥洪才 영통灵通 태장마루台庄脊	일반열람실 一般阅览室	07:00 ~ 23:00	
	자료실 资料室	종합자료실 综合资料室	09:00 ~ 18:00
		어린이자료실 儿童资料室	
대추골大棗谷 한림翰林 창룡苍龙 버드내柳树川 일월日月 화서다산华西茶山 광고푸른숲广桥绿林 망포글빛望福珠光	자료실 资料室	종합자료실 综合资料室	09:00 ~ 18:00
		개인학습자 이용 资料室个人学习者使用 07:00 ~ 23:00	개인학습자 이용 I资料室个人学习者使用 07:00 ~ 21:00
	어린이자료실 儿童资料室	09:00 ~ 18:00	
호매실好梅实 매여울梅滩	자료실 资料室	종합자료실 综合资料室	09:00 ~ 18:00
		어린이자료실 儿童资料室	
	정기간행물실 报刊阅览室	07:00 ~ 23:00	07:00 ~ 21:00

○ 휴관일 休館日

구 분 區分	도서관명 圖書館名	휴관일 定期休館日
공공도서관 公共圖書館	선경, 화서다산, 호매실, 버드내, 복수원, 광고홍재, 망포글빛 仙境、華西茶山、好梅實、柳樹川、北水原、廣橋洪才、靈通、望福珠光	매주 월요일 및 법정공휴일 每周一及法定公休日
	중앙, 창룡, 서수원, 한림, 대추골, 일월, 태장마루, 광고푸른숲, 매여울 中央、蒼龍、西水原、翰林、大棗谷、日月、台庄脊、廣橋綠林、梅灘	매주 금요일 및 법정공휴일 每周五及法定公休日
어린이도서관 兒童圖書館	슬기샘·지혜샘·바른샘어린이도서관 聰慧泉、智慧泉、中正泉兒童圖書館	매주 월요일 및 법정공휴일 每周一及法定公休日

※ 영통도서관: 휴관 (2027년 상반기까지)

※ 靈通圖書館: 閉館(截至2027年上半年)

※ 도서대출: 회원 1인당 7권, 대출기간 14일(1회에 한하여 7일간 반납기한 연장 가능)

※ 借書: 每位會員7本, 借閱期限14天(1次可延長7天)

○ 문의: 수원시 도서관정책과 (☎031-5191-1214)

諮詢: 水原市圖書館政策科

○ 홈페이지: <https://www.suwonlib.go.kr/>

Website : <https://www.suwonlib.go.kr/>



수원시립미술관/전시관 안내 水原市立美术馆/展览馆指南

공공기관 公共机构	운영 시간 营业时间	관람료 门票	휴관일 休馆日
수원시립미술관 水原市立美术馆	하절기 夏季 10:00 ~ 19:00 10:00 ~ 19:00 (3월~10월) (3月~10月)	일반 4,000원 一般4000韩元 청소년, 군인 2,000원 青少年, 军人2000韩元	매주 월요일 每周一
	동절기 Winter Season 10:00 ~ 18:00 (3월~10월) (11月~2月)	어린이 1,000원 儿童1000韩元	
수원시립아트스페이스 광고 水原市立艺术空间 广桥	10:00 ~ 18:00	무료 免费	
수원시립만석전시관 水原市立万石展示馆	10:00 ~ 18:00		
수원시립북수원전시관 水原市立北水原展示馆	10:00 ~ 18:00		

※ 관람시간 1시간 전까지 입장이 가능합니다.

※ 参观时间1小时前可以入场

- 문의 : 수원시 학예전시과 (☎ 031-5191-3800)
咨询 : 水原市学艺展示科 (☎ 031-5191-3800)



수원시 보건소 소개 水原市保健所介绍

수원시 보건소는 의료 취약계층을 위한 방문보건사업을 통해 기본적인 의료서비스를 제공하고, 외국인주민을 포함한 모든 시민의 건강증진을 위해 보건의료 정보 제공과 모자·영유아 건강관리, 구강·정신·재활보건, 의·약무 관리 등 다양한 공공보건 서비스를 수행하는 공공 보건의료기관입니다.

水原市保健所是通过对医疗弱势群体提供基本医疗服务的访问保健项目,为保证包括外国居民在内的所有市民的健康,提供保健医疗信息和母子、婴幼儿健康管理、口腔、精神指导、康复保健、医药管理等多种公共保健服务的公共保健医疗机构

☑ 홈페이지: <https://health.suwon.go.kr/> 主页: <https://health.suwon.go.kr/>

문의: 咨询

수원시 장안구보건소: 水原市长安区保健所 (☎031-5191-0119)

수원시 권선구보건소: 水原市劝善区保健所 (☎031-5191-0318)

수원시 팔달구보건소: 水原市八达区保健所 (☎031-5191-0518)

수원시 영통구보건소: 水原市灵通区保健所 (☎031-5191-0718)

수원시정신건강복지센터 水原市精神健康福利中心

생애주기별로 아동, 성인, 노인분야 뿐 아니라 자살예방, 중독관리, 행복증진을 위한 특화된 정신건강복지센터를 운영
精神健康福利中心按照生命周期分类,运营着儿童、成人、老人领域以及开展自杀预防、
中毒管理、幸福促进等特色服务

☑ 정신건강관련센터 홈페이지: 생애주기별 기초정신건강복지센터(<http://www.suwonmental.org/>)

자살예방센터(<http://www.csp.or.kr/>)

중독관리통합지원센터(<http://www.kosacc.or.kr/>)

精神健康相关中心网站: 生命周期别基础精神健康福利中心(<http://www.suwonmental.org/>)

自杀预防中心(<http://www.csp.or.kr/>)

中毒管理综合支援中心(<http://www.kosacc.or.kr/>)

☑ 디지털 정신건강 플랫폼 앱 마로: 전문가가 직접 설계한 맞춤형 알고리즘 처방, 정신건강관리 습관형성 등을 통해
지속적으로 관심과 관리가 이루어질 수 있도록 서비스를 제공

数码精神健康平台App MARO: 通过专家亲自设计的针对性处方及提供精神健康管理习惯养成等服务,
使用户能够持续获得关注与管理

문의: 咨询

수원시행복정신건강복지센터: 水原市幸福精神健康福利中心 (☎031-253-5737)

수원시아동청소년정신건강복지센터: 水原市儿童青少年精神健康福利中心 (☎031-242-5737)

수원시성인정신건강복지센터: 水原市成人精神健康福利中心 (☎031-247-0888)

수원시노인정신건강복지센터: 水原市老人精神健康福利中心 (☎031-273-7511)

수원시자살예방센터: 水原市自杀预防中心 (☎031-247-3279)

수원시중독관리통합지원센터: 水原市中毒管理综合支援中心 (☎031-256-9478)

▶▶ 어린이 국가예방접종 지원사업 儿童国家预防接种支援项目

담당부서: 负责部门

장안구보건소 감염병관리과: 长安区保健所传染病管理科(☎031-5191-0175)

권선구보건소 보건행정과: 劝善区保健所保健行政科(☎031-5191-0369)

팔달구보건소 보건행정과: 八达区保健所保健行政科(☎031-5191-0569)

영통구보건소 보건행정과: 灵通区保健所保健行政科(☎031-5191-0769)

✔ 지원대상: 12세 이하 어린이(2013년 1월 1일 이후 출생자)

支援对象: 12岁以下儿童(2013年1月1日及以后出生者)

✔ 신청기간: 연중(인플루엔자 매년 9월 이후)

申请期间: 全年(流感疫苗每年9月以后)

✔ 사업내용: 국가예방접종의 접종비용(백신비 및 시행비) 전액 지원

项目内容: 国家预防接种的接种费用(疫苗费及接种实施费)全额补助

▶▶ HPV 국가예방접종 지원사업 HPV 国家预防接种支援项目

담당부서: 负责部门

장안구보건소 감염병관리과: 长安区保健所传染病管理科(☎031-5191-0175)

권선구보건소 보건행정과: 劝善区保健所保健行政科(☎031-5191-0369)

팔달구보건소 보건행정과: 八达区保健所保健行政科(☎031-5191-0569)

영통구보건소 보건행정과: 灵通区保健所保健行政科(☎031-5191-0769)

✔ 지원대상: 12~17세 여성(2008. 1. 1. ~ 2014. 12. 31. 출생자)

18~26세 저소득층* 여성(1999. 1. 1. ~ 2007. 12. 31. 출생자)

*「국민기초생활보장법」상 기초생활보장수급자 및 차상위계층

支援对象: 12~17岁女性(2008年1月1日~2014年12月31日出生者)

18~26岁低收入群体女性*(1999年1月1日~2007年12月31日出生者)

*依据《国民基础生活保障法》内基础生活保障领取者及次低收入阶层

✔ 신청기간: 연중

申请期间: 全年

✔ 사업내용 项目内容

구 분 区分	첫접종 나이 首次接种年龄	접종 횟수 接种次数	접종 일정 接种日	백신 종류 疫苗种类
HPV 예방접종 HPV 预防接种	12~14세 12-14岁	2회 2次	0, 6~12개월 0,6-12个月	HPV4
	15~26세 15-26岁	3회 3次	0, 2, 6개월 0,2,6个月	
건강상담 健康咨询	12세 여성 청소년(2013. 1. 1. ~ 2014. 12. 31. 출생자) 12岁女青少年(2013. 1. 1. ~ 2014. 12. 31. 内出生者)			

➤ 지역 주민 영양관리 사업[영양플러스 사업]

地区居民营养管理项目(营养PLUS项目)

✔ 신청기간: 연중

申请时间: 全年

✔ 지원대상 (*아래의 조건을 모두 만족하는 자)

支援对象(*满足以下所有条件者)

- 거주기준: 수원시 해당구 거주 居住标准: 居住在水原市相关区

- 대상기준: 영유아(신청 시 65개월 이하), 임산부, 출산·수유부

对象标准: 婴幼儿(申请时需65个月以下), 孕妇, 产妇·哺乳期妇女

- 영양위험요인: 빈혈, 저체중, 성장부진, 영양섭취상태, 유아비만 등(한 가지 이상의 영양 위험요인 보유자)

营养风险因素: 贫血、低体重、发育不良、营养摄取状况、幼儿肥胖等(具备一种以上营养风险因素者)

- 소득수준: 소득과 재산을 종합 반영한 소득인정액이 기준 중위소득의 80% 이하

收入水平: 综合反映收入与财产的“收入认定额”不超过基准中位收入的80%者

✔ 사업내용 项目内容

- 영양교육 및 상담(월 1회) 营养教育及咨询(每月1次)

- 맞춤형 영양보충식품 지원(월 2회)

提供针对性营养补充食品(每月2次)

- 정기적 영양상태 평가(빈혈검사, 신장/체중측정, 식품섭취조사 등)

定期营养状况评估(贫血检查、身高/体重测量、食品摄入调查等)

- 보충식품 보관 및 관리를 위한 가정방문

通过家访进行营养品保管及管理



✔ **제출서류** 提交材料

- 대상자 가구정보 및 소득재산조사 동의서(필수)
本人家庭信息及收入财产调查同意书(必需)
- 행정정보 공동이용 사전동의서(필수)
行政信息共同使用事前同意书(必需)
- 가구원수 확인: 주민등록등본(필수), 가족관계증명서(해당자)
确认家庭成员数:居民登记副本(必需), 亲属关系证明书(适用者)
- 소득확인: 기초생활수급자 또는 차상위계층 증명서(해당자)
收入确认:基础生活保障领取者或次上位阶层证明书(适用者)
- 임신·출산여부 확인: 의사진단서 소견서 또는 산모수첩(사본)
确认妊娠·分娩与否:医生诊断书、意见书或产妇手册(复印件)

✔ **신청방법**: 전화문의 및 방문접수

申请方法:电话咨询及上门受理

문의: 咨询

장안구보건소 건강관리과: 长安区保健所 健康管理科(☎031-1591-0207)
권선구보건소 건강관리과: 劝善区保健所 健康管理科(☎031-5191-0407)
팔달구보건소 건강관리과: 八达区保健所 健康管理科(☎031-5191-0607)
영통구보건소 건강관리과: 灵通区保健所 健康管理科(☎031-5191-0807)

수원 관광 홈페이지 소개 "水原旅游"官网介绍

수원화성, 화성행궁 등 수원의 대표 관광지와 체험, 어트랙션, 숙박시설, 맛집, 카페, 교통 등에 대한 정보를 상세하게 소개하고 있습니다.

详细介绍了水原华城、华城行宫等水原代表性旅游景点和体验、attraction、住宿设施、美食店、咖啡厅、交通等信息

✓ 홈페이지: <https://www.suwon.go.kr/web/visitsuwon/index.do>

网页: <https://www.suwon.go.kr/web/visitsuwon/index.do>

✓ 웹 브라우저 검색창 '수원관광' 검색

在浏览器搜索窗口搜索"水原观光"

✓ 문의: 수원시 관광과 (☎031-5191-3920)

咨询: 水原市旅游科 (☎031-5191-3920)



수원 스마트 관광 앱 '터치수원' 水原智能旅游APP"Touch水原"

'터치수원' 앱은 터치 한번으로 수원의 관광정보를 쉽고 간편하게 즐길 수 있는 올인원 스마트관광앱으로 다양한 체험 및 어트랙션, 숙박시설, 맛집, 카페 등 핫플레이스에 대한 정보 및 구매/예약도 가능하며 보다 편리하게 수원을 여행할 수 있습니다.

"触屏水原"应用程序是一款只需触屏就能轻松、简便地享受水原市旅游信息的多合一智能旅游应用程序,可实现多种体验及Attraction、住宿设施、美食店、咖啡厅等热门场所的信息及购买/预约,更方便地游览水原

✓ 홈페이지: <https://www.suwon.go.kr/web/visitsuwon/index.do>

网页: <https://www.suwon.go.kr/web/visitsuwon/index.do>

✓ 플레이스토어, 앱스토어 '터치수원' 검색

PlayStore搜索App Store"Touch水原"

✓ 문의: 수원시 관광과 (☎031-5191-3920)

咨询: 水原市旅游科 (☎031-5191-3920)



수원시 관광 명소 안내 水原市旅游景点介绍

수원시 관광지 水原市旅游景点	관람시간 观览时间	관람료 门票	문의 咨询
플라잉수원 水原热气球	<p>평일 13:00~22:00 (마지막 비행 출발 21:30)</p> <p>平日 13:00~22:00 (最后一次飞行出发 21:30)</p>	<p>일반(성인) 20,000원 普通(成人) 20000韩元</p> <p>중·고등학생 18,000원 初中生 18,000韩元</p> <p>초등학생 17,000원 小学生 17000韩元</p> <p>25개월~유치원 14,000원 25个月~幼儿园 14000韩元</p>	<p>☎ 플라잉수원 (株) 飞行水原</p> <p>☎ 031-247-1300</p>
일월수목원 日月植物园	<p>09:30~17:30 (입장 마감시간 17:00)</p> <p>09:30~17:30 (入场截止时间 17:00)</p>	<p>수원시민(성인) 2,000원 水原市民(成人) 2,000韩元</p> <p>타지역 시민(성인) 4,000원 其他地区市民(成人) 4,000韩元</p> <p>단체 3,000원 团体 3000元</p>	<p>일월수목원 日月植物园</p> <p>☎ 031-5191-2380</p>
영흥수목원 永兴植物园	<p>09:30~17:30 (입장 마감시간 17:00)</p> <p>09:30~17:30 (入场截止时间 17:00)</p>	<p>수원시민(성인) 2,000원 水原市民(成人) 2,000韩元</p> <p>타지역 시민(성인) 4,000원 其他地区市民(成人) 4,000韩元</p> <p>단체 3,000원 团体 3000元</p>	<p>영흥수목원 永兴植物园</p> <p>☎ 031-5191-2390</p>

※ '수원관광' 홈페이지 참조

※ 参考"水原观光"主页

수원시 시민안전보험 水原市市民安全保險

수원시민이 일상생활 속에서 예기치 못한 사고를 당했을 경우 발생한 치료비에 대하여 보험금을 지원받을 수 있는 제도
水原市民在日常生活中遭遇意外事故时,可就因此发生的医疗(治疗)费用获得保险金补助的制度

✓ 보험대상: 수원시민(등록 외국인, 거소 동포 포함)

保險对象: 水原市民(包括登录外国人、居住同胞)

※ 수원시민 자동 가입(전출 시 자동 탈퇴)

※ 水原市民自动加入(迁出时自动退出)

✓ 보장항목 保障项目

○ 상해의료비(70만원 한도)

: 수원시민이 국내에서 상해사고로 치료를 받은 경우, 발생한 치료비 중 급여항목에 대하여 지급

伤害医疗费(70万韩元为限)

: 水原市民在国内因伤害事故接受治疗时,对发生的治疗费中的补助项目进行支付

※ 상해의료비 청구 시 본인부담 공제금 3만원

※ 申请伤害医疗费时扣除本人负担金 3万韩元

○ 상해사망 장례비(1,000만원 한도)

: 수원시민이 국내에서 상해사고로 사망한 경우, 발생한 장례비용에 대하여 지급

伤害死亡葬礼费(1000万韩元为限)

: 水原市民在国内因伤害事故死亡时,需支付发生的葬礼费用

※ 만15세 미만인 경우 「상법」 제732조에 따라 제외

※ 未满15周岁者根据《商法》第732条规定除外

✓ 문의처 询问处

○ 수원시 시민안전보험 보상센터 (☎ 02-2135-9453)

水原市市民安全保險賠償中心(☎02-2135-9453)

○ 수원시 안전정책과 (☎ 031-5191-2937)

水原市安全政策科(☎031-5191-2937)

▶▶ 재난안전정보 앱 '안전디딤돌'

灾难安全信息应用软件"安全垫脚石"

국민들이 재난안전정보를 신속하고, 정확하게 받을 수 있도록 긴급재난문자, 국민행동요령, 대피소, 무더위쉼터, 병원위치, 재난뉴스 등 다양한 재난안전정보를 제공

为使国民能够迅速、准确地接收灾难安全信息并提供紧急灾难短信、国民行动要领、避难所、酷暑休息场所、医院位置、灾难新闻等多种灾难安全信息

- ▶▶ 'Emergency Ready App'을 별도로 설치하면 재난·안전정보를 영어와 중국어, 일본어로 확인할 수 있으며, 재난문자도 영어, 중국어, 베트남어, 태국어, 일본어로 제공

另外设置的"Emergency Ready App"可以用英语、汉语、日语来确认灾难、安全信息, 灾难短信也提供了英语、汉语、越南语、泰语、日语服务

- 홈페이지: <https://www.safekorea.go.kr>
灾难短信也提供了英语、汉语、越南语、泰语、日语服务
- 플레이스토어, 앱스토어 '안전디딤돌', 'Emergency Ready App' 검색
PlayStore、App Store搜索"安全垫脚石"、查询"Emergency Ready App"
- 문의: 정부민원안내콜센터 콜센터 ☎110
咨询: 政府投诉咨询中心呼叫中心 ☎110

▶▶ 수원시 군소음 피해보상금 신청

申请水原市噪音损害补偿金

- 신청대상: 수원시 소음대책지역 거주자(대상 확인: 국방부 군소음포털: <https://mnoise.mnd.go.kr/>)
申请对象: 水原市噪音对应地区居民(对象确认: 国防部军噪音门户网站: <https://mnoise.mnd.go.kr/>)
- 신청기간: 매년 1~2월 중
申请期间: 每年1~2月中
- 신청방법: 방문접수, 정부24홈페이지, 등기우편
申请方法: 上门受理, 政府24网站, 挂号信
- 구비서류: 보상금 신청서 양면, 신분증, 통장사본, 고용보험자격이력내역서(개별사업장), 출입국사실증명서
所需材料: 补偿金申请书双面、身份证、存折复印件、雇用保险资格履历明细书(个别营业场所)、出入境事实证明书
- 신청문의: 수원시 군소음보상팀 (☎ 031-369-2196)
申请咨询: 水原市军队噪音补偿组(☎031-369-2196)

수원시 전입시민생활안내서

水原市迁入市民生活指南

- 수원 새내기 전입주민의 안정적인 정착을 돕는 전입시민 안내서
为帮助新迁入水原的居民稳定安居而编制的迁入市民指南
- 수원시에서 받을 수 있는 복지혜택, 쓰레기 배출 방법, 이사 후 할 일, 종합민원 안내, 교통 정보 등 수원 생활에 필요한 정보 안내
介绍水原市相应福利优惠、垃圾排放方法、搬家后对应办理事项、综合信访介绍、交通信息等水原生活所需的信息
- 문의처 咨询处
주소지 동 행정복지센터 地址所在地洞行政福利中心

수원시 이주민 편의지도

水原市移居民便利地图

- 주요내용 主要内容
 - 이주민지원기관, 사회통합프로그램 지원기관, 교육기관 등 6개분야, 34개 기관 안내
介绍6个领域、共34家机构信息:移居民支援机构、社会融合项目支援机构、教育机构等
 - 기관 위치, 연락처, 지원내용 제공 (분야별, 구별 조회 가능)
提供机关位置、联系方式、支援内容(可查询各领域、区别)
- 이용방법: 수원시 데이터포털(data.suwon.go.kr) > 데이터활용 > 시각화 현황 > 이주민 편의지도
 - 이주민지원기관, 사회통합프로그램 지원기관, 교육기관 등 6개분야, 34개 기관 안내
使用方法:进入水原市数据门户(data.suwon.go.kr) → 数据利用 → 可视化现状 → “移民便民地图”

병역이행 안내

兵役履行指南

- ✓ **대상:** 병역판정검사 대상자는 매년 19세가 되는 사람 또는 유학 등 그 연기사유가 해소된 사람, 기타 법령에 의하여 병역판정검사를 받아야 할 사람 등
对象: 兵役判定检查对象为每年满19岁或因留学等延期理由解除者、其他依照法令 接受兵役判定检查者等
- ✓ **방법:** 병역판정검사는 병역판정검사 일자 및 장소를 본인이 직접 선택하실 수 있으며, 개인별 병역판정 검사 일자 및 장소는 지방병무청장이 송부(발송)하는 병역판정검사 통지서를 참고
方法: 兵役判定检查可以由本人直接选择兵役判定检查日期及场所, 个人兵役判定检查日期及场所 参考地方兵务厅长发送的兵役判定检查通知书
- ✓ **문의:** 1588-9090, 각 해당 지역 병무청 문의
查询: 1588-9090, 各有关地区兵务厅查询

진로 설계 및 자기소개서 멘토링 사업

自我介绍指导 及就业设计事业

- ✓ **지원대상:** 19 ~ 39세 수원시 취업 준비 청년(외국인주민 포함)
支援对象: 19~39岁水原市就业准备青年(包括外国居民)
- ✓ **운영기간:** 2026. 3월 ~ 11월
运营时间: 2026. 3月 ~ 11月
- ✓ **신청기간:** 2026. 2월 ~ 11월
申请时间: 2026. 2月 ~ 11月
- ✓ **사업내용 事业内容**
 - 구직역량강화 교육(NCS 특강, 직무분석 특강 등)
强化求职能力教育(NCS讲座、职务分析讲座等)
 - 1:1 진로적성 검사 및 전문가의 컨설팅
1:1 职业适应性检查及专家咨询
 - 1:1 자기소개서 첨삭 및 피드백
1:1 自我介绍书填写方法及反馈
- ✓ **신청방법:** 온라인 접수(<https://www.swyouth.kr>)
申请方法: 在线受理(<https://www.swyouth.kr>)
- ✓ **담당부서:** 수원시청소년청년재단(청년지원센터) (☎ 031-267-3627)
负责部门: 水原市青少年青年财团(青年支援中心) (☎031-267-3627)

영주(거주)·귀화자 맞춤형 통합 시민교육

针对永驻(居住)·归化者的综合市民教育

- 대상:** 거주(F-2) 및 영주(F-5) 자격 변경 및 거주(F-2) 자격 연장 신청자 중 경미한 법 위반자
对象: 居住(F-2)及永(F-5)资格变更及居住(F-2)资格延长申请者中轻微违法者
- 내용:** 영주·귀화자의 권리와 의무, 법질서 교육 등
内容: 永驻·归化者的权利和义务、法律秩序教育等
- 문의:** 수원출입국·외국인청 이민통합지원센터 (☎ 1345(국번 없이)) 또는 (☎031-695-3821~2)
咨询: 水原出入境·外国人厅移民综合支援中心 ☎1345(无国号) 或031-695-3821~2

※ 자세한 사항은 사회통합정보망(www.socinet.go.kr) 알림 마당/공지 사항에서 확인 가능
 ※ 详细事项可在社会综合信息网(www.socinet.go.kr)通知栏/公告事项中确认

이주여성 가정폭력 신고 안내

移居女性家庭暴力申报指南

이주여성 가정폭력은 범죄입니다. 移居女性家庭暴力是犯罪
 폭력, 두려워하지 마시고 신고하세요. 暴力, 不要害怕, 请举报



가정폭력 바로 연락주세요. 家庭暴力 请立即联系我们

1577-1366 다누리콜센터 Danuri 呼叫中心



- 이주여성 가정폭력은 엄중하게 처벌받습니다 - 移居女性家庭暴力将受到严厉处罚

24시간 운영 종합병원 및 응급실 현황

24小时综合医院及急诊室运营现状

연번 序号	병원명 医院名	소재지 在地	전화번호 话号码
1	경기도의료원 수원병원 京畿道医疗院水原医院	장안구 수성로245번길 69 (정자동) 长安区寿城路二四五号街69 (亭子洞)	☎ 031-888-0114
2	명인의료재단 화홍병원 名人医疗财团华虹医院	권선구 호매실로90번길 98 (호매실동) 劝善区好梅实路九零号街98 (好梅实洞)	☎ 1588-0097
3	수원중앙병원 水原中央医院	권선구 권선로 654 (권선동) 劝善区劝善路654 (劝善洞)	☎ 031-229-9777
4	가톨릭대학교 성빈센트병원 天主教大学圣文森特医院	팔달구 중부대로 93 (지동) 八达区中部大路93 (池洞)	☎ 1577-8588
5	의료법인 녹산의료재단 동수원병원 医疗法人绿山医疗财团东水原医院	팔달구 중부대로 165 (우만동) 八达区中部大路165 (禹满洞)	☎ 031-210-0114
6	의료법인 토마스의료재단 윌스기념병원 医疗法人托马斯医疗财团威尔斯纪念医院	팔달구 경수대로 437 (인계동) 八达区京水大路437 (仁溪洞)	☎ 031-223-2233
7	아주대학교병원 亚洲大学医院	영통구 월드컵로 164 (원천동) 灵通区世界杯路164 (元泉洞)	☎ 031-219-5114
8	매듭병원 解难医院	영통구 태장로 68 (망포동) 灵通区台庄路68 (望浦洞)	☎ 1800-9909

유용한 연락처

有益联系方式

연번 序号	내용 内容	관련기관 / 연락처 相关机构 / 联系处
1	화재구조구급-재난신고 및 응급의료-병원 정보 火灾,救助,急救,灾难申报, 应急医疗及医院信息	119안전신고센터 (☎119) 119安全报警中心
2	범죄 신고 犯罪举报	경찰청 (☎112) 警察厅 ☎112
3	학교폭력 예방교육 및 전화·문자 상담 校园暴力预防教育及 电话·短信咨询	경찰청 (☎117) 警察厅 ☎117
4	청소년 가출, 학업중단, 인터넷 중독, 고민 상담 青少年离家出走, 学业中断, 网络中毒, 求助咨询	청소년 사이버상담센터 (☎1388) 青少年网络咨询中心 ☎1388
5	가정폭력, 성폭력, 성매매 긴급 전화상담 및 보호 家庭暴力, 性暴力, 性交易紧急电话 咨询及保护	한국여성인권진흥원 (☎1366) 韩国女性人权振兴院 ☎1366
6	감염병 신고 및 질병 정보 제공 提供传染病申报 及疾病信息	질병관리청 (☎1339) 疾病管理厅(☎1339)
7	해킹·스팸·개인정보침해 신고 黑客、垃圾邮件、个人信息 侵害 举报	한국인터넷진흥원 (☎118) 韩国互联网振兴院☎118
8	외국인 종합안내센터 外国人综合咨询中心	법무부 (☎1345) 法务部 ☎1345
9	전기 점검 신청 电检申请	한국전기안전공사 (☎1588-7500) 韩国电力安全公社 ☎1588-7500
10	전기 고장 신고 电力故障申报	한국전력공사 (☎123) Korea Electric Power Corporation ☎123
11	외국인 관광통역 안내 外国人旅游翻译指南	한국관광공사 (☎1330) 韩国观光公社 ☎1330
12	가스사고 신고 天然气事故申报	한국가스안전공사 (☎1544-4500) 韩国天然气安全公司 ☎1544-4500
13	교통정보 안내 交通信息指南	국토교통부 (☎1333) 国土交通部 ☎1333
14	일기예보 안내 天气预报指南	한국기상산업기술원 (☎131) 韩国气象产业技术院 ☎131
15	법률 상담 法律咨询	대한법률구조공단 (☎132) 大韩法律救助公团 ☎132
16	인권 침해 상담 人权侵害咨询	국가인권위원회 (☎1331) 国家人权委员会 ☎1331
17	병역 관련 상담 兵役咨询	병무청 (☎1588-9090) 兵务厅 ☎1588-9090

외국인·다문화가족지원안내

外国人·多文化家庭支援指南

- 01. 수원시외국인주민지원사업소개**
수원시외국인주민지원사업소개
- 02. 수원시운영기관사업소개**
수원시운영기관사업소개
- 03. 다국어지원서비스**
多国语言支援服务
- 04. 수원시외국인·다문화가족지원기관소개**
수원시외국인·多文化家庭支援机构介绍
- 05. 수원시외국인주민공동체소개**
수원시외국인주민공동체介绍



Chapter
03

01

수원시외국인주민지원사업소개

水原市外国人居民支援项目介绍

외국인주민 한국사회 적응지원

支援多元文化家庭子女访问学习



다문화가족 자녀 방문학습 지원

支援多元文化家庭子女访问学习

다문화가족 부모의 한국어 능력 부족으로 인한 자녀의 한글 및 국어 교육 한계를 전문지도사와 학습지의 도움으로 극복하는 맞춤형 지원사업

通过专业指导师和辅导教材的帮助,克服因多文化家庭父母的韩国语能力不足而导致子女韩文及国语教育局限的针对性支援项目

☑ 지원대상: 만 4세~11세 다문화가족 자녀 및 정규·대안학교 초등 1학년~6학년 재학 중인 중도입국자녀

支援对象: 满4~11周岁的多文化家庭子女及正规, 代案学校小学1年级~6年级在读的中途入境子女

☑ 지원내용: 방문학습지(한글, 국어) 지원(주 1회)

支援内容: 支援访问学习刊物(韩文, 韩语)(每周1次)

☑ 신청방법: 동 행정복지센터 방문 신청

申请方法: 洞行政福利中心访问申请

☑ 담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2709)

负责部门: 水原市移民政策科





생활안내서 제작 및 다문화신문 구독

生活指南手册制作及订阅多元文化报纸

정보의 사각지대에 있는 외국인주민에게 생활안내서 제작(배포) 및 다문화신문 구독 지원을 통해 이주민정책 및 생활정보 등을 제공하여 안정적인 한국 생활 적응을 지원

通过制作(发放)生活指南及多文化报纸的订阅支援,对处于信息盲区地带的外国居民提供移民政策 移民政策及生活信息等,帮助居民适应稳定的韩国生活



- ☑️ **외국인주민 생활안내서 제작·배포**
外籍居民生活指南手册制作分发
- ☑️ **다문화신문 구독지원**
支援订阅多元文化报刊
- ☑️ **담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2708)**
负责部门: 水原市移民政策科



외국인주민 생활안전 교육

外国居民生活安全教育

결혼이민자 및 외국인주민에게 아동학대 신고, 보이스피싱 예방, 교통안전 등 피해를 최소화하여 한국 사회 안정적 적응 지원

向结婚移民者及外国居民等宣传 虐童申报,预防电话诈骗,安全交通等 信息使损失达到最小化并帮助快速融入韩国社会



- ☑️ **사업대상: 외국인주민, 결혼이민자 등**
项目对象: 外国居民,结婚移民者等
- ☑️ **사업내용: 환경보호, 교통안전, 범죄 예방 등 교육**
项目内容: 保护环境,安全交通,预防犯罪等教育
- ☑️ **운영방법: 학습 과정 시 전, 후 동영상 활용**
运营方法: 学习过程时利用前后视频
- ☑️ **담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-3215)**
负责部门: 水原市移民政策科



다(多)어울림 공동체 공모사업

Public Contest for 'Da-Eoullim' (Multi-harmonization) Community

수원시 다문화가족 및 외국인주민의 권익증진을 위해 활동하는 비영리단체를 지원하여 자생적 다문화 공동체 활성화 및 내·외국인이 상생하는 다문화 포용도시 조성

对于增进水原市多文化家庭及外国居民权益而活动的非营利团体 给予支援并激活自生性多文化共同体来打造内、外国人相生的多文化包容城市



- ✓ **신청대상:** 비영리법인(단체), 사회복지법인 등
申请对象: 非盈利法人(团体), 社会福利法人等
- ✓ **사업분야:** 문화 체험 프로그램, 역량 강화교육, 자립기반 조성 등
项目领域: 文化体验项目, 加强力量教育, 组成自立基础等
- ✓ **선정방법:** 공개모집 ⇨ 지방보조금관리위원회 심의·선정
评选方法: 公开招生 ⇨ 地方补助金管理委员会审议, 选定
- ✓ **담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2693)
负责部门: 水原市移民政策科



결혼이민자 취업교육지원

结婚移民者就业教育支援

결혼이민자에게 적합한 취업 교육을 실시하고 일자리를 연계하여 결혼이민자의 생활 안정을 돕고
지역사회의 일원으로 육성

实施结婚移民者的就业教育并连接合适的工作岗位, 培养结婚移民者成为地区社会的一员并稳定的生活



- ✓ **지원대상:** 결혼이민여성(F-2,F-5,F-6 및 국적취득자)
支援对象: 可以讲韩语的结婚移民者
- ✓ **지원내용:** 결혼이민자 취업기초교육 및 취업지원
支援内容: 结婚移民者就业支援培训
- ✓ **담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2994)
负责部门: 水原市移民政策科

외국인주민 생활안정 지원 支援外籍居民生活穩定



외국인주민 긴급지원 外籍居民緊急支援

외국인주민이 갑작스러운 위기상황에 처할 경우 긴급지원을 통해 기본적인 인권보장과 최소한의 안정적 생활 도모
 當外籍居民處於緊急危急狀況時，通過緊急支援，保障基本人權以及最低限度的生活穩定



- ☑ **지원대상:** 수원시 거주 저소득 외국인 주민
支援對象: 水原市居住低收入外國人
- ☑ **지원종류:** 긴급의료비, 긴급생계비, 장제비 등
支援種類: 緊急醫療費、緊急生活費、喪葬費等
- ☑ **접수처: 收发处**
 수원시 외국인복지센터 (☎031-223-0075)
 水原市外國人福祉中心
 수원시 다문화가족지원센터 (☎031-257-8504)
 水原市多元文化家庭支援中心
 수원시 글로벌청소년드림센터 (☎031-247-1324)
 水原市全球青少年夢想中心
- ☑ **담당부서: 负责部门:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2708)
 水原市移民政策科

외국인주민 지역사회 네트워크 구축 构建外籍居民的地区社会网络



이주민 정책추진 소통 간담회 移民有關機構溝通會議

수원시 다문화 유관기관 간 정보 공유 및 상호 의견을 수렴하여 이주민 정책 발전에 기여
 水原市多文化相關機構間信息共享及收集相互意見共同為移民政策發展做出貢獻



- ☑ **참여대상:** 유관기관 5개소, 이주민정책과 등
參與對象: (有關機構5家, 水原市移民政策科)
- ☑ **회의내용:** 주요 시책 공유, 건의사항 및 주요 현안사항 토론
會議內容: 共享主要政策, 討論建議事項及 主要未決事項
- ☑ **담당부서: 负责部门:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2706)
 水原市移民政策科



다문화가족지원위원회

多元文化家庭支援委员会

다문화가족 지원을 위한 기본계획 수립에 관한 사항, 다문화가족 지원사업, 다문화가족지원센터 운영에 관한 사항 자문심의
咨询和审议制定为支援多元文化家庭的基本计划相关事项, 多元文化家庭支援项目, 运营多元文化家庭支援中心相关事项



- ✓ 근거: 수원시다문화가족지원조례 제6조
依据: 水原市多元文化家庭支援条例第6条
- ✓ 구성인원: 13명 (외국인주민 관련 전문가, 공무원, 유관기관, 외국인주민 등)
成员: 13名 (外籍居民相关专家, 公务员, 有关机构, 外籍居民等)
- ✓ 담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2993)
负责部门: 水原市移民政策科



외국인지원시책위원회

外国人支援政策委员会

외국인주민 지원정책 수립 및 제도 개선에 관한 사항 자문심의
外国居民支援政策制定及制度改善相关事项的专家咨询-审议



- ✓ 근거: 수원시거주외국인지원조례 제7조
依据: 水原市居住外国人支援条例第7条
- ✓ 구성인원: 15명 (외국인주민 관련 전문가, 공무원, 유관기관, 외국인주민 등)
成员: 15名 (外籍居民相关专家, 公务员, 有关机构, 外籍居民等)
- ✓ 담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2708)
负责部门: 水原市移民政策科



이주민 상담 사례관리 회의

外国居民咨询事例管理会议

수원시에서 활동하고 있는 이주민 상담활동가들과 상담사례 공유 및 상호토론을 통한 다문화정책 발전 기반 마련
与在水原市活动的移居民洽谈活动家共享洽谈 案例以及 通过讨论打造多元文化政策发展基础



- ✓ 참여대상: 이주민 상담활동가, 변호사, 사례관리사, 공무원 등 20여명
参与对象: 移民咨询活动师、律师、案例管理师、公务员等20余名
- ✓ 회의내용: 기관별 사례발표, 사각지대 예방, 서비스 발굴·연계
会议内容: 各机构案例发表, 预防死角地带, 发掘·互动服务
- ✓ 담당부서: 수원시 이주민정책과(☎031-5191-3215)
负责部门: 水原市移民政策科

▶▶ 내·외국인 소통의 장 마련 打造内外国人之间的沟通场所



외국인 시정홍보단 다(多)누리꾼

外国人市政宣传团 DANURI团

국가별 이주민으로 구성된 활동가를 모집하여 온라인 커뮤니티를 통한 시정 홍보 및 의견수렴을 통한 다양한 다(多)누리꾼 활동 전개

招聘由各国移居民组成的活动家,通过网上社区宣传市政及听取意见,开展多种DANURI团活动



- 사업대상:** 16개국 외국인주민 등 64명
项目对象: 来自16个国家的64名外国居民
- 활동방법:** 시정홍보 자료를 온라인 커뮤니티 (카카오톡, 페이스북, Wechat, Zalo) 등에 게시 및 오프라인 정례회의를 통한 홍보실적 공유, 아이디어 제안, 의견수렴
活动方法: 通过在线社区 (Kakao Talk, Facebook, Wechat, Zalo) 等发布市政宣传资料及线下定期会议共享宣传业绩、创意提案、收集意见
- 인센티브:** 자원봉사 실적 적립, 우수활동자 표창
奖励: 积累志愿服务实绩积分,表彰优秀活动者
- 담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2693)
负责部门: 水原市移民政策科



내·외국인이 함께하는 말하기 대회

国内·外人士共同参与其中的口语比赛

내·외국인의 한국어 말하기 대회를 통해 다문화 가족에 대한 안정적인 정착을 돕고 애정과 관심을 갖는 분위기 조성
 通过国内外双语演讲大赛来帮助多文化家庭安全定居并营造关爱氛围



- 일시:** 2026년 10월(예정)
日期: 2026年10月(预计)
- 장소:** 수원시청 대강당(별관2층)
地点: 水原市厅大讲堂(别馆2楼)
- 대상:** 수원시 소재 한국어 교육기관을 이용하는 결혼이민자, 외국인, 다문화가족 자녀 등
对象: 水原市所在韩国语教育机构内的结婚移民者、外国人、多文化家庭子女等
- 행사내용:** 한국어·이중언어 말하기 경연, 문화공연, 시상
活动内容: 韩语·双语演讲比赛、文化演出、颁奖
- 담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2993)
负责部门: 水原市移民政策科



다문화 한가족 축제

多元文化大家庭庆典

세계인의 날(5.20)을 기념하여 세계문화의 다양성을 이해하며 외국인주민과 함께 생활하는 글로벌 수원을 조성하는 축제 개최

为纪念世界人节日(5.20), 通过举办与外国人居民共存的全球水原庆典来增强对世界文化的多样性理解



- ✓ **일시:** 2026년 9월 19일(토)
日期: 2026年9月19日(周六)
- ✓ **장소:** 수원제1야외음악당
地点: 水原第一露天音乐厅
- ✓ **대상:** 외국인주민 등
对象: 外國人居民等
- ✓ **행사내용:** 기념식, 다문화 퍼포먼스, 세계민속공연, 세계민속의상 깃발퍼레이드, 세계음식·문화체험 등
活动内容: 纪念式、多文化表演、世界民俗演出、世界民俗服装旗帜游行、世界饮食·文化体验等
- ✓ **담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2707)
负责部门: 水原市移民政策科

기타사업 其它项目



다문화 인식개선사업

多元文化认识改善项目

올바른 문화 다양성 이해 교육과 문화체험 등을 통해 세계시민으로서의 인식개선과 상호 이해, 소통의 기회를 제공

通过正确的文化多样性理解教育和文化体验等来改善世界市民的认知并提供相互理解、沟通的机会



- ✓ **찾아가는 문화 다양성 이해교육**
多样性文化的理解教育
대상: 미취학, 초등학생, 교사, 일반 시민 등
对象: 学龄前儿童, 小学生, 教师, 普通市民等
- ✓ **문화체험 캠페인 및 홍보부스 운영**
运营文化体验活动及宣传展台
홍보영상 제작 및 활용
制作和活用宣传片
- ✓ **공직자 다문화 인식개선 교육**
公职人员多元文化认识改善教育
- ✓ **담당부서:** 수원시 이주민정책과(☎031-5191-2706)
负责部门: 水原市移民政策科



선주민.다문화 교육 지원 사업

本地居民及多元文化教育支援项目

지역·학교 특성에 맞는 다문화 특성화 프로그램을 운영할 수 있도록 지원해 청소년의 다문화 이해와 상호존중 실천 기회를 확대

支持开展符合地区和学校特点的多元文化特色项目,扩大青少年增进多元文化理解并践行相互尊重的机会



☑ **사업대상:** 다문화가정 학생이 재학 중인 관내 학교

项目对象: 多元文化家庭学生在的辖区内学校

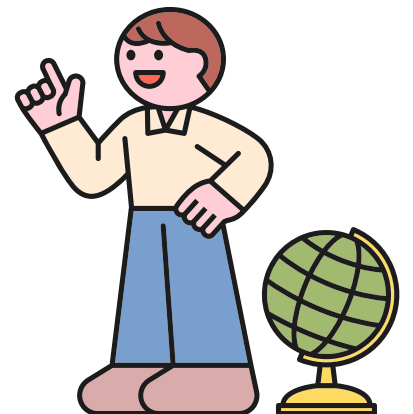
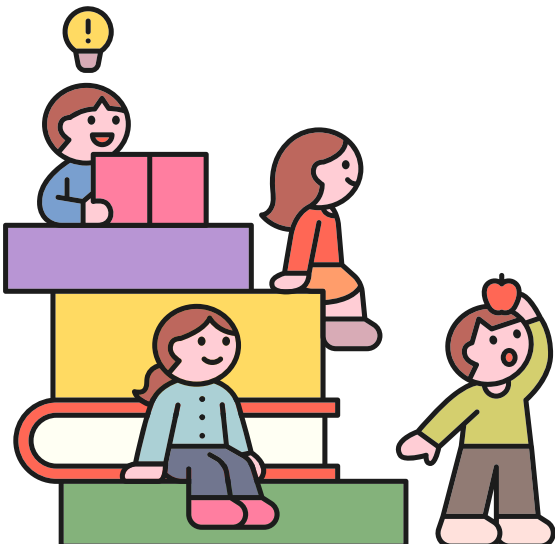
☑ **사업내용** 项目内容

선주민 학생과 다문화가정 학생이 함께 참여하는 상호이해·교류 중심 프로그램 운영 지원

本地学生与多元文化家庭学生共同参与,支持开展以相互理解与交流为主的活动

☑ **담당부서:** 수원시 교육청년청소년과(☎031-5191-3993)

负责部门: 水原市教育青年青少年科



수원시글로벌청소년드림센터 水原市全球青少年梦想中心

이용시간: 월~금, 09:00~20:00, 필요시 주말 운영

使用时间: 周一至周五 09:00~20:00; 如有需要, 周末也可运营/开放

이용대상: 9세~24세 이주배경 청소년 및 가족

使用对象: 9岁~24岁移民背景青少年及家属



정착기반 사업 奠基工作

초기상담: 센터 첫 이용시 서비스 신청 및 DB 구축

初期咨询: 首次使用中心时申请服务及构建DB

교육생 상담: 센터 이용자 체류, 교육, 생활 상담 진행

学员咨询: 中心用户的滞留、教育、生活咨询

맞춤형 서비스지원(사례관리)

: 수원시외국인주민긴급지원, 집중 및 일반 사례관리, 단순 서비스 연계, 정기적인 상담 및 지역자원 연계

定制型服务支援(案例管理)

水原市外国人居民紧急支援、集中及一般案例管理、单纯服务联系、定期咨询及地区资源联系



맞춤형 교육 사업 定制化教育项目

한국어 교육 '훈린(隣)정음'

: 18세 이하 이주배경청소년 대상 수준별 표준한국어교육(1~4단계), 교육 주제별 특강(말하기·단어반 및 진로·심화활동 등), 시기별 특강(2월, 7~8월), 느린학습자반 운영

韩语教育“训隣正音 훈린(隣)정음”

面向18岁以下移民背景青少年提供分级标准韩语课程(1~4阶段),按主题开设专题课(口语·词汇班及升学/职业发展深化活动等),按时期开设特别讲座(2月、7~8月),开设慢速学习者班

경기한국어랭기지사쿨(학교밖) '레츠고스쿨'

: 중·고등학교 진입을 위한 표준 한국어 과정 교육, 학력 심의 및 공공교육 진입 상담 등

京畿韩语语言学校(校外)“Let's Go School”

为进入初中/高中提供标准韩语课程教学并提供学历审议及进入公立教育体系的入学引导咨询等

경기한국어랭기지사쿨(단기) '디딤돌학교'(초등)

: 초기 입국한 초등학생 대상 학교 적응을 위한 위탁형 한국어 및 기초교과목 지원

京畿韩国语语言学校(短期)“垫脚石学校”(小学)

以初期入境的小学生为对象,为适应学校环境提供委托型韩国语及基础科目支持

경기한국어랭기지사쿨(단기) '다모아학교'(중·고등)

: 초기 입국한 중·고등학생 대상 학교 적응을 위한 위탁형 집중한국어 및 기초교과목 지원

京畿韩国语“兰吉学校”(短期)“聚集学校”(初中/高中)

以初期入境的初中、高中生为对象,为适应学校环境提供委托型强化韩国语及基础科目支持

방과후 학습지원 '오고(GO)가고(GO)'

: 개별 학습 환경과 학습 이해도를 높이기 위한 방과후 한국어 교육

课后学习支援“GO GO GO”

为提升个别学习环境和学习理解度而安排的课后韩国语教育





심리 안정화 사업 心理稳定化项目

전문상담실 "담소"

: 청소년기에 필요한 1:1 진로상담 및 심리상담 지원, 학생 및 부모 상담

专业咨询室“谈心”

提供青少年时期所需的1对1升学 / 职业规划咨询与心理咨询支持,并开展学生及家长咨询

통합동아리활동

: 기타연주, 밴드 등 이주배경 청소년 욕구에 맞는 동아리 개설 및 운영

综合社团活动

根据移民背景青少年的需求开设并运营如吉他演奏、乐队等社团

세계시민교육

: 세계시민의식과 사회문제 인식 및 사회참여 역량을 강화하기 위한 교육 및 문화체험활동 운영

世界公民教育

为增强世界公民意识、对社会问题的认识及社会参与能力,开展教育与文化体验活动

문화여가존

: 지역주민 대상으로 건전한 여가 생활을 위한 센터 내 문화여가공간(플레이존, 댄스존) 공유

文化休闲区

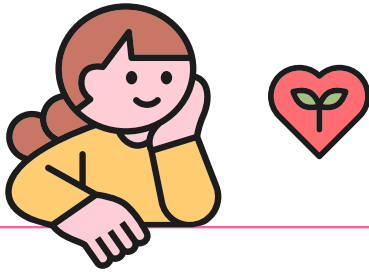
面向社区居民,共享中心内用于健康休闲生活的文化休闲空间(游戏区、舞蹈区)

지역사회연계 문화체험

: 지역축제 및 행사, 문화체험 등 지역사회 기반한 문화체험 지원, 연합 글로벌 청소년 체육대회

联动地区社会的文化体验

支援以地区社会为基础的文化体验,如地方庆典与活动、文化体验等,联合举办全球青少年体育大会



자립 역량 강화 사업

自立能力强化项目

진로한국어 '내일 학교'

: 19세 이상 진로, 취업 준비를 하고 있는 후기 이주배경 청소년 대상 수준별 한국어 및 생활용 개별 한국어 보충 교육 지원

职业韩语“我:日学校”

面向19岁以上、正在进行前途规划与就业准备的后期移民背景青少年为对象,提供分级韩语课程及AI应用个别韩语补充教育支援

한국어토픽

: TOPIK 시험 대비 교육을 제공하여 한국어 능력 향상 및 학업·사회 적응 지원

韩语TOPIK

提供TOPIK考试准备教育,提高韩语能力及学业、社会适应自立力

리더십 아카데미

: 리더십 교육(셀프리더십, 관계리더십)을 통한 이주배경 청소년의 진로개발 및 자치활동 기획 및 운영

领导力学院

通过开展领导力教育(自我领导力、关系领导力),促进具有移民背景青少年的职业发展,并策划与运营自治活动

자립훈련지원

: 바리스타, IT 자격취득과정 등 자립에 필요한 교육 및 훈련과정, 지역사회 내 현장실습(인턴십) 활동 연계, 대학 캠퍼스 탐방 및 학과 체험 및 전문기술자격 취득을 위한 학원연계

自立训练支援

提供自立所需的教育与训练课程(如咖啡师、IT资格证获取课程等);联动地区社会现场实习(实习/兼职实习)活动;安排大学校园参访与专业体验,并对接培训机构以取得专业技术资格证

검정고시

: 중·고등 학력 취득 지원을 위한 교과 수업 운영

学历认证考试(检定考试)

开设学科课程,支援取得初中、高中同等学力





지역네트워크구축사업

地区网络构建项目

지역조직화

: 업무협약, 네트워크 활동, 통번역서비스연계

地区组织化

签订业务合作协议(MOU)、开展网络活动、对接口译/笔译服务

자원관리

: 자원봉사자 모집 및 관리, 후원자(단체) 발굴 및 관리

资源管理

招募并管理志愿者, 发掘并管理赞助者(团体)

홍보

: 지역사회 내 센터 및 프로그램 홍보, 기념일 체험부스, 센터 내방, 센터 홈페이지 및 센터 SNS채널(카카오톡, 페이스북, 인스타그램) 운영

宣传

在社区内宣传中心及相关项目; 设置纪念日体验展位; 接待中心来访; 运营中心官网及中心SNS渠道(KakaoTalk, Facebook, Instagram)

수원시다문화가족지원센터 水原市多元文化家庭支援中心

이용시간: 월~금 09:00~18:00

利用时间: 周一~周五, 09:00~18:00



센터 사업 中心项目

가족 사업 家庭事业

- 다문화가족 학령기 자녀 입학 및 입시 정보 제공 교육
提供多文化家庭学龄期子女入学及学考信息教育

- 가족관계 향상 프로그램 진행
家庭关系提升项目进行

- 자녀교육 프로그램/부모 역할 교육
子女教育项目/父母角色教育

성평등·인권 사업

性别平等, 人权事业

- 가족 내 성평등 교육/인권감수성 향상 교육
家庭内性平等教育/人权感性教育

- 폭력 피해 대처 및 예방교육
暴力受害应对措施及预防教育

- 다문화 이해교육

暴力受害应对措施及预防教育

사회통합 사업 社会和谐事业

- 한국 사회 적응교육/소비자 경제교육
韩国社会适应教育/消费者经济教育

- 취업 기초소양교육
就业基础素质教育

- 다문화가족 자조모임
多文化家庭自助聚会

상담 사업

: 개인 및 가족상담, 부부부모-자녀 관계 개선 상담

상담 사업

个人及家庭咨询, 夫妻·父母-子女关系改善咨询

취약·위기가족 지원사업(온가족보듬사업)

弱势、危机家庭支援项目(全家帮扶项目)

취약·위기가정의 복합적 문제해결 및 욕구해소를 위한 지속적인 맞춤형서비스 제공
为解决弱势、危机家庭的综合性问题及需求, 提供持续的针对性服务

맞춤형 사례관리, 교육·문화프로그램 및 자조모임, 긴급위기지원 등
针对性事例管理、教育、文化项目及自助聚会、紧急危机支援等





특성화 사업 特色化事业

한국어 사업

: 결혼이민자 대상 한국어 교실 운영(단계별, 토픽반)

한국어사업

以结婚移民者为对象运营韩国语教室(阶段别, TOPIK班)

방문교육 사업

: 한국어교육/부모교육/자녀생활서비스

访问教育事业

韩国语教育/父母教育/子女生活服务

언어발달지원 사업

: 다문화 자녀 언어 평가·교육, 부모상담 및 교육

语言发展支援

多元文化子女语言评价·教育, 父母咨询及教育

통·번역 지원 사업

: 베트남어, 중국어, 태국어, 필리핀/영어 통·번역

翻译支援

越南语, 中国语, 泰语, 菲律宾/英语 口译及笔译

이중언어 교육지원

: 이중언어 부모코칭, 부모-자녀 상호 작용 프로그램, 이중언어교실 운영

双语教学支援

运营双语父母指导、父母-子女互动项目、双语教室



다문화가족 자녀 지원 사업 多文化家庭子女支援事业

진로설계지원

: 다문화 아동·청소년 대상 상담과 진로 탐색 및 설계지원

途设计支援

针对多文化儿童和青少年咨询, 前途探索及设计支援

기초학습지원

: 다문화 아동·청소년 대상 취학 전후 한글, 수학 등 기본 학습 지원을 통한 학교 적응력 향상 도모

基础学习支援

以多文化儿童、青少年为对象, 通过入学前后韩文、数学等基本学习支援, 提高学校适应能力

저소득 다문화가족 자녀 교육활동비 지원

: 학습능력향상을 위한 학습지원과 교육 활동에 필요한 비용 지원

低收入多文化家庭子女教育活动费支援

为提高学习能力的学习支援和教育活动所需的费用支援

기타 사업 其他业务

다문화가족 교류소통공간

多文化家庭交流沟通空间

- 결혼이민자와 다문화가족, 지역주민이 함께하는 교육·소통·문화교류 공간
结婚移民者与多文化家庭、地区居民共同进行的教育、沟通、文化交流空间

결혼이민자 직업훈련 프로그램

结婚移民者职业培训项目

- 결혼이민자 대상 사전교육(기초소양교육, 컴퓨터교육) 및 직업훈련 프로그램 진행
以结婚移民者为对象进行事前教育(基础素养教育、电脑教育)及职业培训项目

다문화가족 서포터즈 사업

多文化家庭支持者事业

- 신규 결혼이민자 발굴 및 한국 사회 적응을 위한 생활 안내
发掘新入 结婚移民者及适应韩国社会的生活指导

다문화가족 동아리 모임 활성화 지원 사업

促进多文化家庭社团聚会

- 다문화가족 대상 동아리 모임 지원을 통해 정보 교류의 장 제공
支援多文化家庭为对象的社团聚会, 为其提供信息交流场所



이용시간: 월~일 09:00~18:00

利用时间: 周一~周日 09:00~18:00



외국인주민 고충 상담 지원 사업

外国居民咨询支援项目

다국어 상담센터 운영

: 임금체불, 출입국 관련, 사업장 갈등, 가정 상담 등 다국어 상담 지원 (다국어 상담사 10명, 12개 언어 지원)

다문화 언어 상담 센터 운영

工资拖欠, 出入境关联, 营业职场矛盾, 家庭纠纷等多种语言咨询支援(多语种咨询师10名, 12种外语支援)

통역지원 사업 운영

: 중국 및 베트남, 네팔 근로자, 이주여성 등 국내 체류 편의 제공 업무, 노무관리 멘토링, 병원 통번역 지원

운영(翻译)支援事业

提供中国及越南、尼泊尔劳动者、移民女性等国内滞留便利业务、劳务管理指导、医院翻译支援



외국인주민 정착 맞춤형 교육지원 사업

外国居民定居教育支援事业

외국인주민 한국어교육 : 외국인 여성 및 외국인 근로자 한국어 교육

外国居民韩国语教育
外国女性及外国劳动者的韩国语教育

사회통합프로그램 : 단계별 한국어교육, 한국 사회 이해(기본·심화)

社会统合项目
阶段性韩国语教育, 韩国社会理解(基本·深化)课程

조기 적응 프로그램 : 중국동포 및 결혼이민자 조기 적응 프로그램

早期适应项目
中国同胞及结婚移民者早期适应项目

직업능력개발교육 : 요양보호사, 지게차운전기능사, 커피바리스타

职业能力开发教育
疗养保护师, 叉车司机, 咖啡师

중국동포 시민아카데미 : 역사 및 문화소통교육, 문화탐방

中国同胞市民学院
历史及文化沟通教育, 文化探访

다문화 언어교육 : 베트남어 · 중국어 회화교실

多文化语言教育 越南语·汉语会话教室



외국인주민 복지지원 사업

外国居民福利支援项目

무료진료

: 무료진료 봉사팀 및 대한 결핵 협회와 연계한 무료진료 및 투약, 결핵검진 서비스 지원

免费诊疗

与免费诊疗服务组及大韩结核协会连接的免费诊疗及用药、结核检查服务支援

외부자원 및 후원물품 연계

外部支援及后援物品联络



외국인주민 문화활동 지원 사업

外国居民文化活动支援项目

세계문화체험

: 세계문화체험학습, 세계음식문화체험

世界文化体验

世界文化体验学习, 世界饮食文化体验

재수원교민회 운영

: 13개국 14개 교민회 문화교류 지원

运营驻水原侨民会

文化交流支援, 13个国家中14个侨民会

외국인주민 자조모임

: 베트남 주민 및 중화권(홍콩, 대만, 중국) 주민 대상 정착 지원 및 소통 강화 프로그램 진행

外国人居民自助聚会

以越南居民及中华圈(香港、台湾、中国)居民为对象进行定居支援及加强沟通项目



내·외국인 소통 및 다문화 이미지 개선 사업

国内外人士沟通及多文化形象改善事业

지역사회 쿠키 나눔 활동

: 지역사회 내국인 대상 쿠키 나눔 활동

地区社会饼干分享活动

以地区社会国内人为对象的饼干分享活动

세대별 공감소통 활동

各年龄段的共鸣沟通活动

1. 청년 공감소통 멘토링

1. 青年共鸣沟通指导

2. 이주민여성 생활소통 공감활동 지원

2. 支援移民女性通过生活沟通共鸣

3. 이주근로자 스포츠로 공감하기 지원

3. 支援移居劳动者通过体育产生共鸣

▶▶ 사회통합프로그램 社会统合计划

- 한국에 체류하는 이민자가 우리사회의 구성원으로 적응하고 자립하는 데 필수적인 기본소양(한국어와 한국문화, 한국사회이해)을 쌓을 수 있도록 마련한 사회통합교육

为在韩国居留的移居民适应并自立成为本社会的一员,能够积累必备的基础素养(韩语与韩国文化、对韩国社会的理解)而设立的社会融合教育

구분 단계 划分阶段	0단계 0阶段	1단계 1阶段	2단계 2阶段	3단계 3阶段	4단계 4阶段	5단계 5阶段	
과정 课程	한국어과정 韩国语课程					한국사회이해 韩国社会理解	
	기초 基础	초급1 基础	초급2 初级2	중급1 中级1	중급2 中级2	기본 基础	심화 深化
이수시간 进修时间	15시간 15小时	100시간 100小时	100시간 100小时	100시간 100小时	100시간 100小时	50시간 50小时	20시간 20小时

- 귀화 신청 시 혜택 申请入籍时的优惠

- 귀화신청자 대상 종합평가 합격 인정
认可入籍申请者综合评价考试合格
- 국적면접심사 면제(단, 귀화용 종합평가 합격에 의한 이수완료 시)
免除国籍面试审查(但通过入籍用综合评价合格完成进修时)

- 영주자격 신청 시 혜택 申请永久居住资格时的优惠

- 한국어 능력 등 입증 면제
免除韩语能力等证明
- 실태조사 면제
免除实况调查

* 이수한 교육 단계에 따라 혜택의 범위가 다르며 세부사항은 사회통합정보망 운영지침 참조
随进修教育阶段的不同优惠范围也会有所差异,详细事项请参阅《社会统合信息网运营指南》

- 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원 가입 후, 상단의 '사회통합프로그램'에서 신청

在社会统合信息网(www.socinet.go.kr)注册会员后,于页面上方的“社会统合项目”中进行申请

- 법무부가 지정한 사회통합프로그램 운영기관에서 교육 이수
在法务部指定的社会统合项目运营机构完成教育

- 사회통합정보망 - 사회통합프로그램 전국 운영기관 현황 참조
请参考社会统合信息网 → 社会统合项目 → “全国运营机构现状”
- 문의 : 수원시외국인복지센터 031-223-0075
查询 : 水原市外国人福祉中心



▶▶ 다국어지원 웹사이트 多国语支援网站

기관명 机构名	홈페이지 网址	운영기관 运营机构	내용 内容
수원시청 水原市厅	http://www.suwon.go.kr	수원시청 水原市厅	종합민원, 수원소식 등 수원시정 전반 안내 综合信访, 水原新闻等水原施 政整体介绍
다누리 다문화가족 지원포털 DANURI多元文化 家庭支援门户	http://www.liveinkorea.kr	한국건강가정진흥원 韩国健康家庭振兴院	결혼이주여성 한국생활 안내 结婚移居女性韩国生活介绍
하이코리아 HI韩国	http://www.hikorea.go.kr	법무부 法务部	방문 예약, 재입국 허가, 체류 기간 연장 허가 등 访问预约, 再入境许可, 滞留期间延长许可等
누리세종학당 NURI世宗学堂	http://www.sejonghakdang.org	문화체육관광부 文化体育观光部	한국어 교육 韩国语教育
EBS 한국어 교육 두리안 EBS韩国语教育DURIAN	http://www.ebs.co.kr/durian/kr	한국교육방송공사 韩国教育广播公社	한국어 교육 韩国语教育
한국어능력시험 韩国语能力考试	http://www.topik.go.kr	국립국제교육원 国立国际教育院	TOPIK시험정보제공 提供TOPIK考试信息
외국인고용관리시스템 外国人雇佣管理系统	https://www.eps.go.kr	고용노동부 雇佣劳动部	외국인고용관리시스템 外国人雇佣管理系统
KBS 월드뉴스 KBS国际新闻	http://world.kbs.co.kr	KBS World	다국어뉴스, 시사교양, 연예오락 프로그램 소개 등 多国语新闻, 时事教养, 综艺节目介绍等
VisitKorea 홈페이지 VisitKorea网站	http://www.visitkorea.or.kr	문화체육관광부 文化体育观光部	한국의 여행 및 축제 정보 韩国旅行及庆典信息
외국교육기관 및 외국인 학교종합안내 外国教育机构及外国人学 校综合指南	https://www.isi.go.kr	교육부 教育部	국내에 체류 중인 외국인 등에 외국인교육기관 정보제공 为在韩国停留的外国人等提 供外国教育机构相关信息

다문화가족 지원 다국어 정보제공 '다누리 앱' 안내

提供多元文化家庭支援多国语言信息“DANURI App”介绍

주요정보 主要信息

다문화가족지원센터 찾기, 한국생활 가이드북, 다문화가족 정보 매거진 Rainbow+,
다문화가족 종합 정보 전화 센터(1577-1366)연결, 긴급전화 안내

搜索多元文化家庭支援中心, 韩国生活指导手册, 多元文化家庭信息杂志 Rainbow+, 连结多元文化家庭综合信息电话中心(1577-1366), 紧急电话介绍

서비스언어(13개 언어) 服务语言(13国语言)

한국어, 영어, 중국어, 베트남어, 타갈로그(필리핀)어, 크메르(캄보디아)어, 몽골어, 러시아어, 일본어, 태국어, 라오어,
우즈베크어, 네팔어

韩语, 英语, 汉语, 越南语, 塔加拉族(菲律宾)语, 高棉(柬埔寨)语, 蒙古语, 俄罗斯语, 日语, 泰国语,
老挝语, 乌兹别克语, 尼泊尔语

다운로드 방법 下载方法

QR코드 스캔 扫描QR码	플레이스토어/앱스토어에서 '다누리' 검색 在PLAYSTORE/APP STORE中搜索'DANURI'	
 <p>안드로이드 Android</p>		
 <p>아이폰 iPhone</p>		

▶▶ 다누리콜센터 1577-1366 경기 수원 (☎031-257-1841)

Danuri呼叫中心 1577-1366 京畿水原中心

- ✓ 한국생활에 어려움을 겪고 있는 이주여성과 결혼이민자에 대한 각종 다국어 한국생활 안내 및 각종 상담, 여성 폭력 피해자 긴급 지원 및 관련 기관 연계 서비스를 제공합니다.

对适应韩国生活较难的移居女性和结婚移民者,提供各种多国语言韩国生活介绍及各种 洽谈, 女性暴力被害人紧急支援及相关机构联系服务

- ✓ **서비스시간:** 연중무휴, 24시간, 365일

服务时间: 全年不休, 24小时, 365天

- ✓ **서비스언어:** 13개 국어(한국어, 영어, 중국어, 베트남어, 타갈로그어(필리핀), 크메르어(캄보디아어), 몽골어, 러시아어, 일본어, 태국어, 라오어, 우즈베크어, 네팔어)

服务语言: 13国语言(韩语, 英语, 汉语, 越南语, 塔加拉族语(菲律宾), 高棉语(柬埔寨语), 蒙古语, 俄罗斯语, 日语, 泰国语, 老挝语, 乌兹别克语, 尼泊尔语)

- ✓ **서비스내용:** 다국어 전화상담, 면접/방문상담, 체류, 법률상담 및 법률구조 연결, 다누리 포털 온라인 상담, 6개 지역 센터 운영

服务内容: 多国语电话商谈, 面试/上门洽谈, 连结滞留·法律洽谈及法律救助, DANURI门户网上洽谈, 运营6个地区中心

수원시 운영기관 (4개소) 水原市运营机构(4处)

기관명 机构名	지원내용 支援内容	소재지 所在地	연락처/홈페이지 联系电话/网址
수원시청 이주민정책과 水原市 移住民政策科	다문화가족 및 외국인 지원, 결혼증개업 등록, 신고 관리 多元文化家庭, 外国人支援, 婚介业登记, 申报管理等	수원시 팔달구 효원로 241 (인계동) 水原市 八达区 孝园路 241 (仁溪洞)	031-5191-2990 www.suwon.go.kr
수원시 글로벌청소년 드림센터 水原市 全球青少年梦想中心	이주배경청소년 맞춤형 교육·정서·자립 지원사업 등 移民背景青少年针对性教育 心理自立支援项目等	수원시 팔달구 팔달로 141번길 4 (화서동) 水原市 八达区 八 达路 141 号街 4 (华西洞)	031-247-1324 www.swglobalyouth.com
수원시 다문화가족 지원센터 水原市 多元文化家庭 支援中心	다문화가족 상담, 한국어 교육, 방문교육 등 多元文化家庭商谈, 韩语教育, 访问教育等	수원시 장안구 송원로 63, 3층(송죽동, 신성빌딩) 水原市 长安区 松园路 63, 3楼 (松竹洞, 新城大厦)	031-257-8504 www.liveinkorea.kr
수원시 외국인 복지센터 水原市 外国人福祉中心	외국인주민 상담, 교육, 직업능력개발교육 등 外籍居民商谈, 培训, 职业能力开发培训等	수원시 팔달구 중부대로 43, 7층 (지동, 실로암빌딩) 水原市 八达区 中部大路 43, 7楼 (池洞, 西罗亚大厦)	031-223-0075 www.suwonmcs.com

중앙·민간 운영기관 (6개소) 中央·民间运营机构(7处)

기관명 机构名	주요사업 主要项目	소재지 所在地	연락처 联系电话
수원출입국·외국인청 이민통합지원센터 水原 出入境外国人厅 移民综合支援中心	사회통합프로그램, 통합시민교육, 이민자네트워크 활동 등 社会统合项目, 综合市民教育, 移民者网络活动等	수원시 영통구 반달로 39 (영통동) 水原市 灵通区 半月路 39 (灵通洞)	1345 (국번없이 无国号) 031-695-3821
수원 이주민센터 水原 移居民中心	다양성/이주민권 교육, 다국어 상담, 통·번역, 법률구조연결 多样性/移居民人权教育, 多语咨询, 翻译, 连接法律机构	수원시 권선구 정조로 544번길 47, 2층(세류동) 水原市 劝善区 正祖路 544 号街 47, 二楼 (细柳洞)	070-8671-3111
다누리콜센터 1577-1366 경기수원 DANURI 呼叫中心 京畿水原中心 1577-1366	24시간 365일 13개 언어 상담, 통역, 생활정보 제공 등 24小时 365天 13 个语言商谈, 翻译, 律师商谈等	수원시 팔달구 팔달로 131, 5층(화서동) 水原市 八达区 八达路 131, 5楼 (华西洞)	031-257-1841

기관명 机构名	주요사업 主要项目	소재지 所在地	연락처 联系电话
(사)수원YWCA 水原YWCA	결혼이민자 한국어교실 등 结婚移民者韩国语教室等	수원시 장안구 정자천로 134번길 34(정자동) 水原市长安区亭子川路 134号街34 (亭子洞)	031-252-5111
수원여성인력 개발센터 水原女性人力开发中心	결혼이민 여성 대상 취업준비 집단상담 교육 및 취업 지원 以结婚移民女性为对象进行就业准备集体咨询教育及就业支援	수원시 영통구 반달로 7번길 40, 10층(영통동) 水原市灵通区半月路 7号街40, 10层(灵通洞)	031-206-1919
경기대 다문화교육센터 京畿大学多元文化教育中心	다문화 교육 프로그램 개발 다문화 가정 자녀 교육지원 多元文化教育节目开发, 多元文化家庭子女教育支援	수원시 영통구 광교산로154-42, 덕문관 5207호(이의동, 경기대학교) 水原市灵通区光教山路 154-42 德门馆5207号 (二仪洞, 京畿大学)	031-257-1841

결혼이주여성 자조모임 结婚移居女性自助会

문의: 수원시다문화가족지원센터 ☎031-257-8504

咨询: 水原市多元文化家庭支援中心 ☎031-257-8504

자조모임명 自助会名称	결성일자 成立日期	회원수 会员数	활동내용 活动内容	비고 备注
계 计		48명		
중국 자조모임 中国人互助小组	2025.09.01.	10명	중국 출신 결혼이민자의 정서적지지 및 정보 공유 활동 为中国出身的婚姻移民者提供情感支持及信息共享活动	
베트남 자조모임 越南人互助小组	2025.09.01.	10명	베트남 출신 회원 간 문화 교류 및 생활정보 나눔 활동 越南出身会员之间的文化交流及生活信息分享活动	
필리핀 자조모임 菲律宾人互助小组	2024.10.01.	10명	필리핀 출신 회원 간 친목 도모 및 상호지지 활동 菲律宾出身会员之间的联谊及相互支持活动	
일본 자조모임 日本人互助小组	2026.04.01.	5명	일본 출신 회원 간 문화 이해 증진 및 소통 활동 日本出身会员之间促进文化理解及沟通交流活动	
페이스 페인팅 자조모임 脸部彩绘互助小组	2025.04.01.	5명	페이스 페인팅 기술 연금 및 재능 나눔 활동 脸部彩绘技术提升及才艺分享活动	
가야금 자조모임 伽倻琴互助小组	2024.04.01.	8명	가야금 연습을 통한 전통문화 체험 및 공동체 활동 通过伽倻琴(伽倻琴)练习体验传统文化及开展社区活动	

외국인주민재수원교민회 外籍居民在水原僑民會

문의: 수원시외국인복지센터 (☎031-223-0075)

咨詢: 水原市外國人福祉中心 (☎031-223-0075)

교민회명 僑民會名	결성일자 成立日期	회원수 會員數	활동내용 活動內容
계		1,294	
네팔교민회 尼泊爾僑民會	2011.1.5.	150	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
러시아교민회 俄羅斯僑民會	2007.3.2.	30	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
몽골교민회 蒙古僑民會	2004.4.20.	90	북콘서트, 전통 명절 및 축제 행사(세계여성날, 몽골군인의날 등), 문화 체험, 송년회 書籍覽會、傳統節日及慶典活動(世界婦女節、蒙古軍人節等)、文化體驗、送年會
미얀마교민회 緬甸僑民會	2022.8.1.	49	전통 명절 및 축제 행사(띵잔, 8888 등), 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動(丁蓋、8888等)、文化體驗、送年會
방글라데시교민회 孟加拉國僑民會	2008.6.3.	102	전통 명절 및 축제 행사(독립기념일 등), 송년회 傳統節日及慶典活動(獨立紀念日等)、送年會
베트남교민회 越南僑民會	2008.3.2.	220	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
인도교민회 印度僑民會	2012.12.23.	50	전통 명절 및 축제 행사(홀리페스티벌, 체라오바바삭히, 단디야, 디왈리 등), 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動(holly festival, cherao basakhi, dandiya, diwali等)、文化體驗、送年會
인도네시아교민회 印尼僑民會	2009.10.1.	50	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
일본교민회 日本僑民會	2008.7.1.	70	문화 체험, 송년회 文化體驗、送年會
중국(귀한동포) 中國(歸韓同胞)	2010.8.1.	100	전통 명절 행사 傳統節日活動
중국교민회 中國僑民會	2002.3.1.	250	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
캄보디아교민회 柬埔寨僑民會	2008.6.2.	21	전통 명절 및 축제 행사, 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動、文化體驗、送年會
태국교민회 泰國僑民會	2008.4.13.	42	전통 명절 및 축제 행사(송크란, 로이크라통 등), 문화 체험, 송년회 傳統節日及慶典活動(宋克蘭、路易克拉通等)、文化體驗、送年會
필리핀교민회 菲律賓僑民會	2003.7.6.	70	문화 체험, 송년회 文化體驗、辭日迎新送年會

외국인주민 자조모임 外籍居民自助聚會

문의: 수원시외국인복지센터 (☎070-4440-0922)

咨询: 水原市外国人福祉中心 ☎070-4440-0922

자조 모임명 自助团体名	결성일자 成立日期	회원수 会员数	활동내용 活动内容	비고 备注
계 計		179		
민들레 蒲公英	2014. 1. 1.	10	베트남 전통 무용 연습 및 공연 越南传统舞蹈练习及表演	베트남(이주여성) 越南(移居女性)
레인보우 Rainbow	2023. 1. 1.	5	중국 전통 춤 연구 및 전통문화 알리기 활동 中国传统舞蹈研究及传统文化宣传	중국(이주여성) 中国(移居女性)
필리핀공연팀 菲律宾演出队	2015. 1. 1.	8	필리핀 전통 무용 연습 및 공연 菲律宾传统舞蹈练习与表演	필리핀(이주여성) 菲律宾(移居女性)
인도공연팀 印度表演队	2022. 1. 1.	6	인도 전통춤 연구 및 전통문화 알리기 활동 印度传统舞蹈研究及传统文化宣传活动	인도 印度
수원시중국동포협회 印度表演队	2016. 10. 1.	50	중국 동포와 지역사회 화합을 위한 행사 기획 및 봉사나눔 활동 전개 开展中国同胞与地区社会和谐的活动企划及志愿服务 分享活动	중국동포 中国同胞
중국치안봉사단 中国治安服务团	2019. 9. 5.	40	매월 넷째 주 목요일 중부경찰서와 연계하여 지동을 중심으로 야간자율방범순찰 및 안전교육 진행 每月第四个周四联系中部警察署, 以池洞为中 心进行夜间自律防盗巡逻及安全教育。	중국동포 및 중부서관계자 中国侨民会员 中部署有关人员

참고자료 (参考資料)

다누리 다문화가족지원포털 | 성평등가족부

DANURI多元文化家庭支援门户网站 | 性别平等家族部

2024년 외국인주민 현황 | 행정안전부

2024年外国人居民现状 | 行政安全部

2026년 외국인생활안내서

2026 Guidebook for Foreign Residents

발행일 (発行日) 2026년 4월 (2026年 4月)

발행인 (发行人) 수원시장 (水原市長)

기획 (笔译) 이주민정책과 (☎ 031-5191-2708) (企画(策 划): 移民政策科)

경기도 수원시 팔달구 효원로 241 (인계동)

京畿道水原市八达区孝园路241(仁溪洞)

www.suwon.go.kr